

D

<p>dama: s. f. , ‘dama’¹ III, 181, 20, (DIOM.): XII, 217, 19, (LAV.): XXXIII, 331, 15, (LOZ.):</p>	<p>¡Oh, que gentil dama! soy estada dama de grandes señoras lo que pasó anoche el embajador de Francia con una dama</p>
<p>Damasco: toponimo, ‘Damasco’ IV, 184, 26, (DIOM.):</p>	<p>en estas cibdades que agora oirés tengo de estar años, meses, como será en Alejandría, en Damasco</p>
<p>damasco: s. m. , ‘damasco’ XXIV, 298, 18, (SIL.):</p>	<p>así envían, quién una cana de raso,[...], quién una de damasco</p>
<p>Damiata: toponimo, ‘Damietta’ IV, 184, 27, (DIOM.):</p>	<p>en estas cibdades que agora oirés tengo de estar años, y no meses, como será en Alejandría, en Damasco, Damiata</p>
<p>dar: verbo, 1) ‘dare’</p>	
<p>Pról.,170., 8:</p>	<p>suplico a vuestra señoría se lo mande dar, favoreciendo mi voluntad</p>
<p>Pról., 169, 4:</p>	<p>para que su muy virtuoso semblante me dé favor para publicar el retrato de la señora Lozana</p>
<p>Arg., 172, 10:</p>	<p>después de haber cortado la materia y dádole forma, no pueden sin pérdida emendar</p>
<p>Arg., 173, 3:</p>	<p>y porque no le pude dar mejor matiz</p>
<p>II, 179, 16, (TIA 1):</p>	<p>me dará remedio para que vos seáis casada y honrada</p>
<p>IV, 185, 6:</p>	<p>Vista por Diomedes la respuesta y voluntad tan sucinta que le dio con palabras antipensadas, mucho se alegró</p>
<p>IV, 186, 21:</p>	<p>Y así fue dada a un barquero que la echase en la mar</p>
<p>IV, 186, 22:</p>	<p>fue dada a un barquero que la echase en la mar, al cual dio cien ducados el padre de Diomedes</p>
<p>IV, 186, 24:</p>	<p>movido a piedad, le dio un su vestido que se cubriese</p>
<p>IV, 186, 27:</p>	<p>se daba de cabezadas, de modo que se le siguió una gran aljaqueca</p>
<p>V, 187, 16:</p>	<p>en ver un hombre sabía cuánto valía, y qué tenía, y qué la podía dar</p>
<p>V, 188, 4:</p>	<p>por el tiempo y señas que de aquella tierra daba</p>
<p>V, 188, 11:</p>	<p>como daba señas de la tierra, halló luego quien la favoreció</p>
<p>V, 188, 12:</p>	<p>diéronle una cámara en compañía de unas buenas mujeres españolas</p>
<p>VI, 191, 18, (SEV.):</p>	<p>Y bien, ¿diéronos algo aquellas españolas a comer?</p>
<p>VI, 192, 5, (LOZ.):</p>	<p>Y como supieron quién yo y los míos eran, [...], luego me mandaron dar aposento</p>
<p>VI, 192, 15, (LOZ.):</p>	<p>mandó a la madre que me acogiese y me diese buen lugar</p>
<p>VI, 192, 19, (LOZ.):</p>	<p>Y son tantas las cabezadas que me he dado yo misma</p>
<p>VII, 193, 23, (LOZ.):</p>	<p>un hijo de un caballero nos dio unas arracadas muy lindas</p>
<p>VII, 197, 9, (CAM.):</p>	<p>mi hijo le dio una camisa de oro labrada</p>
<p>VIII, 201, 19, (LOZ.):</p>	<p>porrazos me he dado en esta cara</p>
<p>VIII, 201, 25, (LOZ.):</p>	<p>he vendido el anillo en nueve ducados, y dí dos al arriero</p>
<p>IX, 202, 24, (BEAT.):</p>	<p>aun creo que os dará ella recabdo</p>
<p>IX, 203, 14, (TER.):</p>	<p>¿Qué pensáis que sería?: dar carne al lobo</p>
<p>XI, 206, 5, (NAP.):</p>	<p>Dame acá ese morteruelo de azófar</p>
<p>XI, 206, 25, (NAP.):</p>	<p>Señora mía, el tiempo os doy por testigo [refr.]²</p>
<p>XI, 208, 8, (LOZ.):</p>	<p>Dad acá si queréis que os ayude</p>
<p>XI, 211, 9, (LOZ.):</p>	<p>Suplícó’s que le deis licencia que vaya comigo</p>

¹ - “Dama”, cfr. LMSO: «Prostituta o buscona; también concubina».

² - Cfr. CORR.: «El tiempo le doy por testigo. “De lo mal que le irá por no tomar su consejo”».

XII, 212, 10, (RAM.):
 XII, 215, 13, (RAM.):
 XII, 215, 14, (RAM.):
 XII, 217, 16, (LAV.):
 XII, 219, 3, (LAV.):
 XII, 219, 16, (LAV.):
 XII, 220, 2, (LAV.):
 XII, 221, 5, (LAV.):
 XII, 221, 7, (LAV.):
 XII, 221, 7, (LAV.):
 XII, 221, 17, (LAV.):
 XII, 222, 11, (LAV.):
 XII, 222, 13, (LAV.):
 XII, 224, 9, (RAM.):
 XIII, 225, 5, (LOZ.):
 XIII, 225, 14, (EST.):
 XIII, 226, 1, (LOZ.):
 XIII, 226, 1, (LOZ.):
 XIII, 227, 8, (LOZ.):
 XIV, 232, 15, (LOZ.):
 XIV, 236, 14, (RAM.):
 XIV, 238, 15, (TÍA 2):
 XV, 242, 16, (RAM.):
 XV, 243, 23, (RAM.):
 XVI, 247, 3, (TRL.):
 XVI, 247, 20, (RAM.):
 XVI, 248, 1, (JOD.):
 XVI, 248, 2, (JOD.):
 XVI, 248, 4, (JOD.):
 XVI, 248, 6, (LOZ.):
 XVI, 248, 16, (RAM.):
 XVI, 248, 18, (RAM.):
 XVI, 248, 26, (JOD.):
 XVI, 249, 6, (JOD.):
 XVI, 249, 13, (JOD.):
 XVII, 252, 6, (AUCT.):
 XVII, 253, 9, (LOZ.):
 XVII, 255, 15, (AUCT.):
 XVII, 256, 3, (RAM.):
 XVIII, 260, 2, (LOZ.):
 XIX, 261, 18, (MAST.):
 XIX, 263, 16, (MAST.):
 XIX, 263, 28, (LOZ.):
 XIX, 265, 9, (MAC.):
 XIX, 265, 9, (MAC.):
 XIX, 265, 11, (RAM.):
 XIX, 265, 13, (RAM.):
 XIX, 266, 17, (MAC.):
 XIX, 269, 2, (LOZ.):
 XIX, 269, 3, (LOZ.):
 XIX, 269, 4, (LOZ.):
 XX, 274, 8, (VAL.):
 XX, 274, 20, (LOZ.):
 XXI, 276, 11, (VAL.):
 XXII, 278, 12, (VAL.):
 XXII, 282, 16, (TRI.):
 XXIII, 284, 3, (LOZ.):
 XXIII, 284, 12, (CAN.):
 XXIII, 284, 24, (LOZ.):
 XXIII, 284, 28, (CORT.):
 XXIII, 285, 5, (CORT.):
 XXIII, 285, 9, (LOZ.):

el otro día me **dieron** a comer de una
 ellas **han dado**, por no ser vistas, quién anillo, quién cadena
 después enviará cada una cualque litigante por lo que **dio**
 Dios os **dé** mejor ventura que a mí
 si no le **dais**, cuándo la camisa, cuándo la capa
 y **doyles** un carlín
 ni me toma ni me **da**
 la que le **dan** a él para la mula de su amo
 harto **da** quien da lo que tiene [refr.]¹
 harto da quien **da** lo que tiene [refr.]
 Nosotras remojamos y **damos** una mano de jabón
 ma vale más lo que me **dan** los mozos
 (que yo lo **do** a toda esta calle)
danles un bulle en agua
Dame mi camisa
 Señora, **das** aquí la mancha
 Pues **dalde** lo que se suele dar
 Pues dalde lo que se suele **dar**
 mi marido les **dará** en qué ganen
Daca la mano
 nos **dará** de los huevos
 vos le sabéis **dar** una ligereza
 lo **dará** por un bayoque
 estos zapatos de seda me **dio** el postrero
daca un cojín para esta señora
 Mirá, si los halláis luego, **daldo**
 El platero **da** seis solamente
 y no **dará** más
 si no, que no **daría** después un cuatrín
Dé siete
 Vaya, **déselo**
 Andá, Trigo, **daldo**
 Ven acá, **dame** tres ducados
 Aquel que me **daba** diez y ocho carlines
 ¡Tina! **Daca** aquel paño listado
 el tiempo me **da pena**
Dame acá aquel espejo de alinde
 le **dio** un tabardo o caparela
 un voto que hizo la sanó y **dióle** el pago
 por **dar** una coza a un perro que estaba allí
 Si me ha entendido aquel hardabanzas, ducado le **daré**
 dos ducados **di** a Trigo para pagalla
 amor fiel que vuestra presencia me **ha dado**
 yo le **daré** para que pague la casa
 este señor le **dará** para el resto
 Señora, mirá qué me **dio**
 Y **dará** para la casa
 Señora, **dad** licencia a vuestro criado
Daca el aguapiés
Dale el escofia
 porque te **dé** la bienandada
 Si les **dan** un ducado que les lleven
da más autoridad que cuantas empanadas hay
dando su postrimería al arte militar
 Mi vida, **dame** licencia
 ¿Para qué, si ella os **da** casa y lecho [...]?
 le **daré** remedio si su merced manda
 la que **daba** su cuerpo por limosna [refr.]
 Yo **dar** a ti cosa bona
Daca aquí una silla
 ¿[...]**dar** nuevas de mi madre?
 yo le **daría** remedio

¹ - “Harto da quien da lo que tiene”, cfr. BERGUA, P. 260: «Es como: “El que da lo que tiene no está obligado a más”».

XXIII, 286, 7, (LOZ.):	prometéme de no dallo en manos de médicos
XXIII, 286, 18, (CORT.):	¿qué remedio me dais ?
XXIV, 290, 18, (COM.):	a todos da remedio de cualquier enfermedad que sea
XXIV, 291, 20, (COM.):	cuanto le dan lo envía a su casa
XXIV, 292, 10, (COM.):	más le dio la mochacha de otros seis
XXIV, 292, 11, (COM.):	veinte le dio mi amo
XXIV, 293, 27, (LOZ.):	dalle ha cualque cosa para ayuda
XXIV, 293, 29, (LOZ.):	darémosle a ganar de su amigo cien ducados
XXIV, 294, 16, (COM.):	y mirá qué treintón le dieron
XXIV, 294, 16, (COM.):	no quiso abrir a quien se lo dio
XXIV, 294, 17, (COM.):	cuando se lo dieron , el postrero fue negro
XXIV, 294, 18, (COM.):	dos ducados le dieron para que se medicase
XXIV, 294, 28, (LOZ.):	No me den vuestras mercedes empacho agora
XXIV, 295, 13, (COM.):	ésta dará lo que tiene a un buen rufián
XXIV, 297, 3, (LOZ.):	que trujese dos cojines vacíos para llevar fajadores, y paños para dar a lavar
XXIV, 297, 10, (SIE.):	no me quiso dar tanticas de blanduras
XXIV, 298, 6, (LOZ.):	quiero mirar qué es lo que le dan los padrinos
XXIV, 298, 7, (AUT.):	Decíme, ¿qué dan los padrinos?
XXIV, 298, 9, (COM.):	cada uno da a la madre según puede
XXIV, 298, 10, (COM.):	hacen veinte padrinos, y cada uno le da
XXV, 299, 25, (LOZ.):	qué caparela que me dio nueva
XXV, 300, 15, (LOZ.):	¡Ay qué caballadas que da !
XXV, 300, 29, (LOZ.):	¿Qué te ha dado ?
XXV, 300, 30, (MAD.):	Unas mangas me dio por fuerza
XXV, 302, 3, (LOZ.):	¡ Dámelo barbiponiente si quieres que me aproveche!
XXVI, 304, 1, (LOZ.):	decí a Madalena que os dé las mangas
XXVI, 304, 1, (LOZ.):	las mangas que dijo que le dio el paje
XXVI, 304, 16, (LOZ.):	si él viera que se le amansaba, cualque cosa os diera
XXVII, 311, 12, (COME.):	¡ Dóla a todos los diablos, y qué labia tiene!
XXVII, 311, 17, (LOZ.):	y vóyselo a dar , que están en mi caja seis julios y medio
XXVII, 312, 15, (LOZ.):	¡[...]si no me dais mi parte, que no haga la paz!
XXVIII, 314, 10, (MON.1):	Que se os dé , y más, si más mandáredes
XXIX, 318, 3, (GRAN.):	me da otro que mi hija no me dará
XXIX, 318, 3, (GRAN.):	me da otro que mi hija no me dará
XXIX, 318, 8, (LOZ.):	más que no's dará ese otro
XXIX, 318, 22, (LOZ.):	aquí a peso de dineros, daca y toma [refr.] ¹
XXIX, 318, 24, (LOZ.):	¿Púsose aquello que le dí ?
XXX, 319, 16, (AMIGO):	un julio le di el otro día
XXX, 320, 3, (AMIGO):	le tengo de dar un día de zapatazos
XXX, 321, 2, (VALE.):	¿Sabéis cómo se da la difinición a esto [...]?
XXX, 322, 21, (ULIX.):	Dos julios le daré
XXXI, 323, 6, (LOZ.):	querría haber dado cuanto tengo por no haber soñado lo que soñé
XXXI, 324, 1, (RAM.):	Yo soñaba que venía uno, y que me daba de zapatazos
XXXI, 324, 5, (LOZ.):	Si solamente vos tuviédeses tiento y hiriédeses a uno o a dos, no se me daría nada
XXXI, 325, 12, (RAM.):	¿Cuántas das ?
XXXII, 328, 10, (MAL.):	ella nos dará que hacer hoy
XXXIII, 331, 2, (LOZ.):	¡Que mala Pascua les dé Dios! [refr.] ²
XXXIII, 332, 4, (LOZ.):	él dijo: [...]; Dámela acá!
XXXIII, 332, 8, (TRIN.):	oro no lo tengo de dar sino a quien lo mereciere
XXXIII, 332, 27, (TRIN.):	Dad acá una cuerda
XXXIII, 333, 11, (TRIN.):	Dalde en que se envuelva el Conde de Carrión
2) 'essere congeniale'	
I, 176, 7:	el cual oficio no se le dio así como el ordir y tramar
3) 'permettere'	
VII, 193, 22, (LOZ.):	en ver hombre se me desperezaba, y me quisiera ir con alguno, sino que no me lo daba mi edad
4) 'importare'	
XII, 213, 3, (LOZ.):	¿Pues qué se nos da ?

¹- "Daca y toma", cfr. GE. ITURR.: p. 260, n. 113.

²- "Mala Pascua les de Dios", cfr. GE. ITURR.: p. 260, n. 125.

- 5) inter. , ‘presto’ , ‘forza’
 XIV, 232, 7, (LOZ.): ¡Sus, **dalde**, maestro, enlodá, [...]!
 XIV, 234, 5, (LOZ.): ¡Aguza, aguza, **dale** si le das, que me llaman en casa!
 XIV, 234, 5, (LOZ.): ¡Aguza, aguza, **dale** si le **das**, que me llaman en casa!
- 6) ‘suonare’ , ‘scoccare’
 XX, 272, 10, (LOZ.): agora **dio** las siete
- 7) nell’espr. **dar la manera**, ‘cavarsela’ , ‘trovare il modo’
 Pról., 167, 6: personas que mejor se supieron **dar la manera** para administrar las cosas
 V, 187, [rúb.]: Cómo se supo **dar la manera** para vivir
 V, 190, 2: **diole** mejor **la manera**, de tal modo que [...] no hay quien use el oficio mejor ni gane más que la señora Lozana
 XXII, 281, 13, (LOZ.): aquí le sabremos **dar la manera**
 XXIV, 295, 18, (AUT.): miraldo si se sabe **dar la manera**
- 8) nell’espr. **dar de sí**
 a) ‘darsi da fare’
 III, 181, 1, (TIA 1): Y d’esta manera él **dará de sí**
 b) ‘dar da fare’ , ‘creare problemi’
 IX, 203, 24, (TER.): presto **dará de sí** como casa vieja
- 9) nell’espr. **dar (la) cuenta**, ‘re’
 IV, 185, 26, (DIOM.): yo determino ir a Marsella, y de allí ir a **dar cuenta** a mi padre
 VIII, 201, 2, (LOZ.): a que lo esperase allí en tanto que él iba a **dar la cuenta** a su padre
- 10) nell’espr. **dar con**, ‘sbattere’
 VIII, 201, 18, (LOZ.): tomé tanta malenconía, que **daba con** mi cabeza por tierra
 XIII, 228, 16, (RAM.): si me dice algo el tabernero, **dalle he con** él
- 11) nell’espr. **dar a guardar** , ‘dare in custodia’
 XI, 208, 11, (NAP.): mirá si traés ninguna cosa que **dar a guardar**
 XXV, 301, 10, (LOZ.): su ama le **dio** un ducado **a guardar**
- 12) nell’espr. **dar a entender**, ‘far credere’
 XVII, 251, 8, (RAM.): **dímosle a entender** que eran blanduras
 XVII, 254, 19, (RAM.): así le **dimos a entender** que la otra presto moriría
- 13) nell’espr. **dar la maña**, ‘cavarsela’
 XXIV, 291, 23, (COM.): y sábele **dar** la maña
 XXIV, 295, 22, (LOZ.): no le saben **dar** la maña
- 14) nell’espr. **dar olvido**, ‘dimenticare’
 Pról., 170, 1: Y como dice el coronista Fernando del Pulgar, “así **daré olvido** al dolor”
- 15) nell’espr. **dar fin**, ‘terminare’
 IV, 186, 7, (LOZ.): que no pienso en hijos, ni en otra cosa que **dé fin** a mi esperanza, sino en vos
- 16) nell’espr. **dar por**, ‘considerare’
 XI, 208, 8, (LOZ.): Señora, yo lo **do por** recibido
- 17) nell’espr. **darse priesa**, ‘affrettarsi’
 XIV, 232, 3, (LOZ.): ¡Ay, qué **priesa os dais**, y no miráis que está otrie!
- 18) nell’espr. **dar en**, ‘colpire’ , ‘battere’
 XIV, 235, 9, (LOZ.): Matá aquel candil, que me **da en** los ojos
 III, 182, 4, (DIOM.): cualquier vuestro servidor me **ha dado en** el corazón con una saeta dorada de amor
- 19) nell’espr. **dar principio**, ‘iniziare’
 XV, 240, 21, (LOZ.): que **dé principio** al arte
- 20) it.mo, nell’espr. **dar la posta**, ‘fare la posta’ [JOSET: «fijar la cita»]
 XXIV, 294, 14, (COM.): es la que **dio la posta** a los otros
- 21) nell’espr. **dar una vuelta**, ‘fare due passi’
 XXVI, 303, 9, (LOZ.): ¿No sabéis **dar vuelta** por do yo estó?
- 22) nell’espr. **dar crédito**, ‘credere’
 XXVI, 304, 15, (LOZ.): en decir que Avicena fue de mi tierra, **dan crédito** a mis melecinas
- dátil**: s. m. , ‘dättero’
 XXIX, 317, 30, (GRAN.): este cofín son **dátiles**

[lat.] *De re coquinaria*: título di un’opera di Apicio Romano

II, 179, 6, (LOZ.):	sobrepujaba a [...] Apicio Romano, <i>De re coquinaria</i>
[lat.] <i>De Voluptatibus</i> : título de un'opera de Platina	
II, 179, 5, (LOZ.):	sobrepujaba a Platina, <i>De Voluptatibus</i>
debajo : avv. luogo, 'sotto'	
XIV, 229, 13, (RAM.):	debajo yace buen bebedor, como dicen [refr.]
XVII, 254, 6, (RAM.):	le echó el plomo por debajo
XXIV, 292, 18, (COM.):	va diciendo a todos qué ropa es debajo paños
XXXII, 327, 12, (LOZ.):	ya estaba debajo la cama buscando su espada
deber : verbo	
1) 'dovere'	
Arg., 171, 10:	y retraje lo que vi que se debría retraer
IX, 203, 5, (LOZ.):	¿Aguilarico se llama? Mi pariente debe ser
XVI, 244, 9, (LOZ.):	convite se debe hacer
XVI, 248, 11, (JOD.):	el primer lance no se debe perder [refr.] ¹
XIX, 266, 6, (MAC.):	lo que se debe , este señor y yo lo pagaremos
XIX, 267, 6, (RAM.):	Viene a pleitear ciertos dineros que le deben
XXIII, 284, 6, (CORT.):	¡Vieja debe ser, [...]!
XXIII, 284, 13, (CORT.):	Esa no se debía morir
2) deber de , 'dovere' ²	
VII, 199, 7, (CAM.):	tenía un tío que murió con los callos en las manos, de la vara de la justicia, y debió de ser que sería cortidor
XIV, 229, 7, (TÍA 2):	Debe de ser cualquier babilón
XIV, 229, 8, (TÍA 2):	ella debe de ser buena de su cuerpo
XV, 242, 3, (RAM.):	ellos deben de ser grandes señores
XIX, 261, 17, (MAST.):	¡[...]y qué linda debe de ser!
débito : s. m., 'debito'	
XVI, 248, 7, (LOZ.):	yo también haré mi débito
decendiente [descendiente]: agg. qual., 'in declino'	
XX, 271, 13, (VAL.):	Hay [...], putas de subientes e decendientes
decidor : s. m., 'parlatore'	
XXI, 277, 7, (LOZ.):	aunque el decidor sea necio, el escuchador sea cuerdo [refr.]
décimosexto : agg. qual., 'sedicesimo'	
XVIII, 257, [rúb.]:	Prosigue el auctor, tornando al décimosexto mamotreto
decir : verbo, 'dire' ³	
Pról., 167, 5:	toma placer [...] cuando siente decir de personas que mejor se supieron dar la manera para administrar las cosas
Pról., 169, 11:	Y como dice el coronista Fernando del Pulgar, "así daré olvido al dolor"
Pról., 169, 6:	Y mire vuestra señoría que solamente diré lo que oí y vi como abajo diremos
Pról., 169, 2:	Decirse ha primero la cibdad, patria y linaje
Arg., 171, 1:	porque aquí no compuse modo de hermoso decir
Arg., 171, 7:	«para decir la verdad poca elocuencia basta» [refr.]
Arg., 171, 8:	«para decir la verdad poca elocuencia basta», como dice
Arg., 171, 8:	Séneca
Arg., 172, 6:	y cada uno dice su parecer
Arg., 172, 17:	y diré lo que dijo Eschines, filósofo, leyendo una oración
Arg., 172, 17:	y diré lo que dijo Eschines, filósofo, leyendo una oración
Arg., 172, 20:	Eschines [...], dijo : «¿Qué haría si oyéades a él?»
I, 176, 13:	halló una su parienta, la cual le decía : «Hija, sed buena, que ventura n'os faltará»

¹ - "El primer lance no se debe perder", cfr. GE. ITURR.: p. 258, n. 51.

² - Cfr. cat. *deure*.

³ - Cfr. it. *dire*.

II, 177, 2, (TIA 1):	después me dijeron que se casó por amores
II, 177, 12, (LOZ.):	Mirá, señora tía, que su padre de mi padre decía
II, 179, 6, (LOZ.):	y decía esta madre de mi madre
II, 179, 16, (TIA 1):	me dijo que, [...] me dará remedio para que vos seáis casada
III, 180, 13, (TIA 1):	si yo os dijere que le habléis, vos llegá cortés y hacé una reverencia
III, 180, 15, (TIA 1):	como dicen : amuestra a tu marido el copo mas no del todo
III, 181, 23, (DIOM.):	Señora, su nombre me diga
IV, 184, 11:	era dicho entre todos de su lozanía
IV, 184, 16:	entre las gentes de aquellas tierras decían la Lozana por cosa muy nombrada
IV, 185, 13:	andando por estas tierras que arriba dijimos , ella señoreaba
IV, 185, 19:	siendo ya en Candía, Diomedes le dijo
IV, 186, 4, (DIOM.):	haré que sea contento con lo que yo le dijere
IV, 186, 26:	pensar puede cada uno lo que podía hacer y decir de su boca
IV, 187, 1:	fue causa que le veniese a la frente una estrella, como abajo diremos
V, 187, 7:	decía a tiempo, y tinié gracia en cuanto hablaba
V, 187, 12:	decía entre sí: si esto me falta seré muerta
V, 187, 13:	decía entre sí: si esto me falta seré muerta, que siempre oí decir que el cibo usado es el provechoso
V, 189, 9:	y otra que se decía la judía del vulgo
V, 190, 3:	podemos decir que no hay quien use el oficio
V, 190, 5:	como abajo diremos
VI, 191, 7, (SEV.):	Decíme , señora, ¿cuánto ha que venistes?
VI, 191, 13, (LOZ.):	me dijeron que el Santo Padre iba a encononarse
VI, 191, 21, (LOZ.):	en esto vino una que, como yo dije que era de los buenos de su tierra, fueme por de comer
VI, 192, 16, (LOZ.):	la puta vieja barbuda, estrellera, dijo : ¿No veis que tiene greñimón?
VII, 193, [rúb.]:	Cómo vienen las parientas, y les dice la Sevillana
VII, 195, 10, (LOZ.):	dijome el uno: - Señora, ¿querésnos contentar a todos?
VII, 195, 1, (LOZ.):	que dice que viene aquí por una bulda para una ermita
VII, 195, 14, (LOZ.):	Díjeles : - Hermanos, no hay cebada para tantos asnos
VII, 195, 19, (TER.):	¡Andá ya, por vuestra vida, no digáis!
VII, 196, 4, (CAM.):	¡Por vida de vuestros hijos, que bien decís!
VII, 196, 5, (CAM.):	Mas ¿quién se lo osará decir?
VII, 196, 6, (TER.):	Eso de quién, yo hablando hablando se lo diré
VII, 196, 12, (TER.):	¿Y eso me decís? Aunque lo sea, se hará cristiana linda
VII, 196, 16, (TER.):	Digamos que queremos torcer hormigos
VII, 196, 21, (SEV.):	Los cabellos os sé decir que tiene buenos
VII, 197, 1, (BEAT.):	dice que había doce años que jamás le pusieron garvín ni albanega
VII, 197, 5, (TER.):	me he acordado, que cien veces os lo he quesido decir
VII, 198, 17, (BEAT.):	Decíme , prima, ¡muncho sabéis vos!
VII, 198, 19, (TER.):	Dejáme decir , que ansí dicen ellas de nosotras
VII, 198, 19, (TER.):	Dejáme decir, que ansí dicen ellas de nosotras
VII, 199, 5, (CAM.):	Dejá eso, y notá que me dijo esta forastera
VIII, 200, 6, (BEAT.):	que, como dicen , la que las sabe las tañe
VIII, 200, 8, (BEAT.):	Señora, sentaos, y decínos vuestra fortuna
VIII, 200, 15, (LOZ.):	me querían ver cuantos de acá iban; pues oírme hablar, no digo nada
VIII, 201, 17, (LOZ.):	Pues no es la mitad de lo que os diré
VIII, 201, 23, (LOZ.):	No quiero deciros más porque el llorar me mata
IX, 201, 28, (LOZ.):	Decíme , señoras mías, ¿sois casadas?
IX, 202, 10, (LOZ.):	Decíme , señoras mías, ¿hay aquí judíos?
IX, 203, 12, (BEAT.):	Si a ésta le faltaran partidos, decí mal de mí
IX, 203, 13, (TER.):	Pues andaos, a decir gracias no, sino gobernar doncellas
X, 204, [rúb.]:	y dice un barbero, mosén Sorolla
X, 205, 2, (LOZ.):	Decíme , así viváis
XI, 206, [rúb.]:	y dice a su marido que la llame
XI, 206, 6, (NAP.):	Decí , hija
XI, 206, 13, (NAP.):	no en balde se dijo : por do fueres, de los tuyos halles

XI, 207, 1, (NAP.):

XI, 207, 17, (NAP.):

XI, 208, 21, (NAP.):

XI, 211, 1, (RAM.):

XII, 211, 15, (LOZ.):

XII, 211, 7, (LOZ.):

XII, 213, 4, (LOZ.):

XII, 213, 8, (RAM.):

XII, 214, 2, (RAM.):

XII, 214, 10, (LOZ.):

XII, 216, 2, (RAM.):

XII, 216, 8, (LOZ.):

XII, 216, 16, (LOZ.):

XII, 216, 18, (LOZ.):

XII, 216, 18, (LOZ.):

XII, 218, 1, (LOZ.):

XII, 218, 8, (LAV.):

XII, 219, 23, (LAV.):

XII, 220, 1, (LOZ.):

XII, 221, 11, (LOZ.):

XII, 221, 21, (LAV.):

XII, 223, 9, (LAV.):

XII, 224, 3, (LOZ.):

XII, 224, 4, (RAM.):

XII, 224, 5, (LOZ.):

XII, 224, 11, (LOZ.):

XIII, 225, 17, (RAM.):

XIII, 226, 11, (RAM.):

XIII, 226, 14, (RAM.):

XIII, 227, 24, (RAM.):

XIII, 228, 16, (RAM.):

XIV, 229, 1, (TÍA 2):

XIV, 229, 2, (TÍA 2):

XIV, 229, 14, (RAM.):

XIV, 230, 14, (RAM.):

XIV, 230, 15, (LOZ.):

XIV, 231, 4, (LOZ.):

XIV, 235, 2, (AUCT.):

XIV, 235, 12, (AUCT.):

XIV, 236, 6, (RAM.):

XIV, 236, 16, (LOZ.):

XIV, 236, 16, (LOZ.):

XIV, 236, 18, (RAM.):

XIV, 237, 1, (LOZ.):

XIV, 237, 11, (AUCT.):

XIV, 238, 24, (TÍA 2):

XIV, 238, 25, (TÍA 2):

XV, 239, 12, (RAM.):

XV, 239, 18, (LOZ.):

XV, 240, 3, (LOZ.):

XV, 240, 7, (LOZ.):

XV, 240, 20, (LOZ.):

XV, 240, 30, (LOZ.):

XV, 242, 4, (RAM.):

XV, 242, 10, (RAM.):

XV, 242, 16, (RAM.):

XV, 242, 20, (RAM.):

XV, 242, 22, (RAM.):

XV, 243, 6, (LOZ.):

XV, 243, 13, (RAM.):

XV, 244, 6, (LOZ.):

XV, 244, 7, (LOZ.):

como **dijo** Juan del Encina, que «*cul y cap y feje y cos* echan fuera a voto a Dios»

ese vuestro marido que **decís** será rey

¿Qué **decís**?

Decíme vos, ¿dónde dormiré esta noche?

que me **digáis** cada cosa que es

¿Qué me **dices**?

como **dicen**, ayunar o comer truncha

Aquí se **dice** el Urso

El año de veinte y siete me lo **dirán**

Por eso se **dijo**: ¿Quién te hizo puta?

y le **dicen**: Roma putana

¿Y qué quiere **decir**, [...]?

dicen que en aquel tiempo no había dos españoles en Roma

dirán Roma mísera, como dicen España mísera

dirán Roma mísera, como **dicen** España mísera

Decíme, ¿cuánto ha que estáis en Roma?

¿Qué **decís**, señora?

¿Qué **decís**?

No lo **digo** por eso

Digo que si laváis a españoles solamente

que **dicen** que come las manchas

digo que yo lo dejé allí cuando sobí

¿Qué quiere **decir** estrega, vos que sabéis?

Quiere **decir** bruja como ella

¿Qué es aquello que **dice** aquél?

Si en España se comiesen, **dirían** que es pan cenceño

No **dice** eso el beúdo

dicen en esta tierra que quien come la romaracha y va en

Nagona, torna otra vez a Roma

No sé, ansí se **dice**; es refrán

¿Quién me lo **dijo** a mí que lo habíades de hacer?

si me **dice** algo el tabernero. dalle he con él

Dime, sobrino, ¿has de dormir allí con ella?

Que no me **ha dicho** nada

debajo yace buen bebedor, como **dicen**

me dejéis **deciros** dos palabras con el dinguilindón

La verdad te quiero **decir**, que estoy virgen

Por esto **dicen**: guárdate del mozo cuando le nace el bozo

y **dijo**: - ¡Ay, señor!, ¿es de día?

y **dijo** ella: - ¿De dó venís?

Harta me **decís** que estáis

Señor sí, **diré** yo, como decía la buena mujer

como **decía** la buena mujer después de bien harta

¿Y cómo **decía**?

Dijo: - harta de duelos con mucha mancilla

vino la tía a despertallos, y **dice**: - ¡Sobrino, abrí, [...]!

¡Mirá que se dejará **decir**!

Se pasan los dos meses que no me **dice**: ¿qué tienes ahí?

yo **diré** a todas que sabéis más que mi madre

os **digo** que os terné vestido

que esto **dicen**

siempre **diré** que lo paguen bien

Bien **decís**

Decíme, ¿es aquél?

por eso se **dice**: Roma triunfo de grandes señores

mas **dícelo** burlando

Está **diciendo** que quita el dolor

Está **diciendo** que tiene polvos oara verme

y **dice** mil faránduras

Aquella agüela de las otras lavanderas me lo **dijo**

siempre van **diciendo** mal del patrón

¿Y **decísmelo** de verdad?

¿vos no sabéis que se **dice** que la esperanza es fruta de necios [...]?

XVI, 244, 16, (LOZ.):
XVI, 245, 14, (LOZ.):
XVI, 245, 20, (RAM.):
XVI, 246, 1, (LOZ.):
XVI, 246, 5, (RAM.):
XVI, 246, 8, (TRL.):
XVI, 247, 7, (LOZ.):
XVI, 247, 8, (RAM.):
XVI, 247, 13, (JOD.):
XVI, 247, 17, (JOD.):
XVI, 248, 3, (JOD.):
XVI, 248, 4, (JOD.):
XVI, 248, 30, (LOZ.):
XVI, 249, 16, (JOD.):
XVI, 249, 22, (JOD.):

XVI, 249, 24, (LOZ.):
XVI, 249, 25, (JOD.):
XVI, 250, 6, (JOD.):
XVII, 250, 12, (AUCT.):
XVII, 251, 2, (AUCT.):
XVII, 251, 3, (AUCT.):
XVII, 251, 10, (RAM.):
XVII, 252, 1, (RAM.):
XVII, 252, 7, (AUCT.):

XVII, 252, 9, (AUCT.):
XVII, 252, 11, (AUCT.):
XVII, 252, 17, (RAM.):
XVII, 252, 19, (RAM.):
XVII, 253, 5, (RAM.):
XVII, 253, 6, (RAM.):
XVII, 253, 9, (RAM.):
XVII, 253, 12, (RAM.):
XVII, 253, 12, (RAM.):
XVII, 254, 1, (RAM.):
XVII, 254, 2, (RAM.):
XVII, 254, 7, (RAM.):
XVII, 254, 9, (RAM.):
XVII, 254, 12, (RAM.):
XVII, 256, 2, (RAM.):
XVII, 256, 13, (AUCT.):
XVII, 256, 15, (AUCT.):
XVII, 256, 18, (RAM.):

XVIII, 257, [rúb.]:
XVIII, 257, 9, (RAM.):
XVIII, 258, 4, (RAM.):
XVIII, 258, 13, (VIE.):
XVIII, 258, 18, (LOZ.):
XVIII, 258, 19, (VIE.):
XVIII, 259, 11, (VIE.):

XVIII, 259, 11, (VIE.):

XVIII, 259, 14, (VIE.):
XVIII, 259, 16, (VIE.):
XVIII, 260, 1, (LOZ.):
XIX, 261, 8, (MAST.):
XIX, 261, 11, (MAST.):
XIX, 261, 16, (MAST.):
XIX, 261, 19, (MAST.):
XIX, 261, 21, (MAST.):
XIX, 262, 6, (LOZ.):
XIX, 262, 19, (LOZ.):

Decíme, ¿qué es aquella casa que tantos entran?
diciedo los hurtos
no le han sabido **decir** que yo la tenía
diré yo que lo traigo de Levante
no hablará si no **dice** la primera palabra «oro»
¿Qué es eso que **decís**?
¿qué le **diremos** primero?
Decilde de la piedra
Yo's **diré**
No los hallaréis por él, mas yo's **diré**
y aun **dice** que vos me habéis de pagar mi fatiga
Y **dijo** que tornase luego
Este mancebito me **dice** que os conoce
Todo os **dice** bien
como **dice** el judío, no me veas mal pasar, que no me verás
pelear
Son locuras **decir** eso
Mirá por qué lo **digo**
¿Y dónde es esa casa que **decís**?
quien **dice** la verdá cobra odio [refr.]
entró Rampín y **dijo**
Púsolo a enjugar y **dijo**
dice que trajo a su hija virgen a Roma
la otra vuestra muy querida **dice** que ella os sanará
decí a la Lozana que un tiempo fue que no me hiciera ella
esos arrumacos
porque **dicen** después que no hago sino mirar
si quisiese **decir** todas las cosas que he visto
Verdad **decís**
Sí, sí, verdad **decís**
dijo que la remediase que ella lo pagaría
vino allí una mujer lombarda, [...], y **dijo**
me llamó y **dijo**
La lombarda **dijo**
La Lozana **dijo**
vengo y **digo** que no hay leña
ella **dijo** que no se curaba
le **dijo** que no tenía otro mal sino que estaba detenido
Dijo ella: - ¿Qué mandáis que traiga?
Dijo ella: - ¿Traeré una agujeta e una escofia?
dijo que un voto que hizo la sanó
¿Qué ensalmo te **dirá**?
¿Cómo **dice**?
Quien esta oración **dijere** tres veces a rimano, cuando nace
sea sano, amén [refr.]
veniendo de la judaica, **dice** Rampín
¿[...]lo **dirá** por cuantas casas de señores hay en Roma?
Por eso **dicen**: Vulto romano y cuerpo senés
Decíme, ¿y habéisos hecho puta?
¡Nunca yo medre si vos **decís** todas esas cuentas!
No lo **digáis**, hija
bien **dijo** quien dijo que no hay cosa tan inoportable ni
tan fuerte como la mujer rica
bien dijo quien **dijo** que no hay cosa tan inoportable ni
tan fuerte como la mujer rica
todo os **dicen**: Ama, hiláis para vos
nadie no's **dirá** nada
dijo: afán, mal afán venga por ella
Decí, mancebo
Decilda que Trigo me mandó que viniese
Decí que no la quite
¿Qué **dice** esa señora?
mirá qué os **digo**
mirá qué **dice**
Señor, **diré** como forastera

XIX, 263, 18, (LOZ.):	Señor, dijo el ciego que deseaba ver [refr.]
XIX, 263, 20, (MAST.):	me parece que os dirá bien
XIX, 264, 12, (MAC.):	Pues decilda que venimos a hablalla
XIX, 264, 14, (RAM.):	Señores, dice que no tiene tierra
XIX, 264, 16, (MAC.):	ha dicho bien
XIX, 264, 17, (MAC.):	Decí a su merced que la deseamos ver
XIX, 264, 19, (RAM.):	dice que otro día la veréis que haga claro
XIX, 264, 22, (MAC.):	Mas no tan claro como ella lo dice
XIX, 264, 22, (MAC.):	Decí a su señoría que son dos caballeros que la desean servir
XIX, 264, 24, (RAM.):	Dice que no podéis servir a dos señores
XIX, 264, 25, (MAC.):	Pues decilde a esa señora que nos mande abrir
XIX, 265, 15, (LOZ.):	Asomaos y decí que entre
XIX, 265, 16, (RAM.):	mojaos los ojos, que les dije que llorábades
XIX, 266, 3, (MAC.):	¡No lo digo por eso, [...]!
XIX, 266, 6, (MAC.):	quiero decir que lo que se debe, este señor y yo lo pagaremos
	que os dice bien
XIX, 266, 15, (MAC.):	no en balde os decís la Lozana
XIX, 266, 16, (MAC.):	Decime , hermano
XIX, 267, 2, (VAL.):	decí a la señora que cene esto
XIX, 267, 8, (VAL.):	Por vida de vuestra merced, que me diga
XX, 269, 10, (LOZ.):	¿Qué quiere decir cortesanas ricas y pobres?
XX, 269, 14, (LOZ.):	esa diferencia no's sabré decir
XX, 269, 16, (VAL.):	No se dice por eso
XX, 270, 3, (VAL.):	no hay tal ave como la que dicen ave del tuyo [refr.]
XX, 270, 10, (LOZ.):	Decime , señor
XX, 273, 3, (LOZ.):	¿Y qué quiere decir rofianas?
XX, 273, 13, (LOZ.):	Yo's diré
XX, 274, 8, (VAL.):	dicen las rufianas: - El medio es para mí por su parte d'él
XX, 274, 9, (VAL.):	como vos decís
XX, 274, 22, (LOZ.):	Decime , señor
XXI, 275, 1, (LOZ.):	Digame , señor
XXI, 275, 22, (LOZ.):	Yo's diré , señora
XXI, 275, 24, (VAL.):	¿Qué quiere decir que vienen tantas a ser putas a Roma?
XXI, 277, 12, (LOZ.):	¡ Dilo tú, por mi vida!
XXII, 280, 6, (LOZ.):	como dicen , ¿quién te enriqueció?: - quien te gobernó
XXII, 282, 10, (LOZ.):	¿quién sois? para que lo diga a mi ama
XXIII, 283, 7, (ESC.1):	Decí a su merced que está aquí una española
XXIII, 284, 1, (LOZ.):	le han dicho que su merced está mala
XXIII, 284, 2, (LOZ.):	dice no sé qué de vuestra madre
XXIII, 284, 4, (ESC.1):	¿Qué decís ?
XXIII, 284, 13, (CORT.):	esta marzufa no sabe decir ni hacer embajada
XXIII, 284, 18, (CORT.):	Venir, venir, xñora decir venir
XXIII, 284, 25, (ESC.2):	Decíme , señora
XXIII, 285, 1, (CORT.):	¿qué me envistes a decir [...]?
XXIII, 285, 4, (CORT.):	Aquella marzufa me lo ha dicho
XXIII, 285, 7, (CORT.):	no dije sino que me habían dicho que vuestra merced estaba doliente
XXIII, 285, 8, (LOZ.):	me habían dicho que vuestra merced estaba doliente
XXIII, 285, 11, (CORT.):	No entiende lo que le dicen
XXIII, 285, 15, (MAY.):	según dice el médico, tengo que lamer todo este año
XXIII, 285, 18, (MAY.):	Ya lo he dicho a vuestra merced
XXIII, 286, 2, (LOZ.):	él me dijo que viniese acá
XXIII, 286, 28, (LOZ.):	mire vuestra merced que dicen los hombres y los médicos
XXIV, 289, 2, (SIL.):	no le dijera qualque remoquete
XXIV, 290, 11, (AUT.):	¡Por vida de tu amo, di la verdad!
XXIV, 290, 12, (COM.):	Diré yo como de la otra
XXIV, 290, 15, (AUT.):	a vos quiero yo para que me lo digáis
XXIV, 291, 1, (AUT.):	Decíme quién es
XXIV, 291, 2, (AUT.):	decíme una palabra redonda
XXIV, 291, 3, (AUT.):	¡ Dímelo , por vida de la Corceta!
XXIV, 291, 6, (AUT.):	Decíme , ¿es cortesana?
XXIV, 291, 16, (COM.):	si no la contentasen, diría peor d'ellas que de carne de puerco
XXIV, 292, 18, (COM.):	va diciendo a todos qué ropa es debajo paños

XXIV, 292, 20, (COM.):
XXIV, 293, 5, (COM.):
XXIV, 293, 12, (LOZ.):
XXIV, 293, 15, (LOZ.):
XXIV, 293, 19, (LOZ.):
XXIV, 293, 24, (AUT.):
XXIV, 293, 31, (LOZ.):
XXIV, 294, 1, (LOZ.):
XXIV, 294, 7, (AUT.):
XXIV, 294, 8, (AUT.):
XXIV, 294, 8, (AUT.):
XXIV, 294, 12, (COM.):
XXIV, 294, 13, (COM.):
XXIV, 295, 17, (AUT.):
XXIV, 296, 6, (SIL.):
XXIV, 297, 2, (LOZ.):
XXIV, 297, 7, (LOZ.):
XXIV, 297, 18, (LOZ.):
XXIV, 298, 7, (AUT.):
XXIV, 298, 16, (SIL.):

XXIV, 298, 22, (SIL.):
XXIV, 299, 1, (SIL.):
XXIV, 299, 2, (SIL.):
XXIV, 299, 4, (SIL.):
XXIV, 299, 5, (SIL.):
XXIV, 299, 8, (SIL.):
XXIV, 299, 8, (SIL.):
XXIV, 299, 10, (SIL.):
XXV, 300, 1, (AUT.):
XXV, 300, 12, (CORT.):
XXV, 301, 10, (LOZ.):
XXV, 301, 24, (LOZ.):
XXV, 302, 7, (LOZ.):
XXV, 302, 7, (LOZ.):
XXV, 302, 12, (PAJE):
XXVI, 303, 10, (LOZ.):
XXVI, 304, 1, (LOZ.):
XXVI, 304, 5, (RAM.):
XXVI, 304, 14, (LOZ.):

XXVI, 304, 22, (LOZ.):
XXVI, 306, 1, (GER.):
XXVI, 306, 3, (LOZ.):
XXVII, 307, [rúb.]:

XXVII, 308, 1, (CANA.):
XXVII, 309, 6, (GUAR.):
XXVII, 309, 13, (LOZ.):
XXVII, 311, 17, (LOZ.):
XXVIII, 312, 16, (LOZ.):

XXVIII, 313, 5, (BAD.):
XXVIII, 313, 21:
XXVIII, 314, 17, (SEÑ.):
XXVIII, 314, 21, (DESP.):
XXVIII, 315, 10, (VAL.):
XXIX, 316, 21, (SEN.):
XXIX, 316, 21, (SEN.):
XXIX, 316, 23, (LOZ.):
XXIX, 317, 28, (GRAN.):
XXIX, 317, 33, (GRAN.):
XXIX, 318, 11, (GRAN.):
XXIX, 318, 12, (GRAN.):
XXIX, 318, 12, (GRAN.):

dice por más encarecer
veréis cómo no miento en lo que **digo**
Pues **decí** a vuestro amo que me ha de ser compadre
¡Ay, señor, no lo **digáis**, [...]!
no hallo quien **diga**: ¿qué tienes ahí?
suplícole me **diga** si es ésta su posada
porque ha de **decir** que es de un gran señor
Dígaselo vuestra merced
Digo esto porque, como me lo ha dicho a mí, lo dirá a otrie
como me lo **ha dicho** a mí, lo dirá a otrie
como me lo ha dicho a mí, lo **dirá** a otrie
cuanto **dice** es ansí como ella lo dice
cuanto dice es ansí como ella lo **dice**
también se **dijo** ese refrán por ellas
¿Eso me **decís**?
díjete que trujese dos cojines
Mil cantares nos **dirá** el bellaco
aquel cantar que **dijiste** cuando fuimos a la viña
Decíme, ¿qué dan los padrinos?
dicen que, por haberse lavado con aquel agua, son
compadres
dicen que lo han de comprar de limosnas
no hay quien os **diga** mal hacéis ni bien hacéis
¿Pensáis vos que se **dice** en balde, por Roma, Babilón [...]?
¿No miráis que se **dice** Roma meretrice, [...]?
a **decir** la verdad, los forasteros son muncha causa
si se **dice**, guay quien lo dice
si se dice, guay quien lo **dice**
haga y **diga** cada uno lo que quisiere [refr.]
decíme vos a mí cosas nuevas
no tires la cuerda si no te lo **dice** la Lozana
es más buena que no's lo puedo **decir**
Si no lo pruebo, no **diré** bien d'ellos
si algo te **dijere**, súbete arriba
díle que si yo no te lo mando, que no lo tienes de hacer
es d'aquellas que **dicen**: Marica, cuécelo con malvas
decí a Madalena que os dé las mangas
las mangas que **dijo** que le dio el paje
y **dice** que le duele un compañero
en **decir** que Avicena fue de mi tierra, dan crédito a mis
melecinas
Por es, andá, **decígelo**
¿Qué me **decís**, señora Lozana?
ella me **dijo** que quería bien a vuestra merced
Cómo va por la calle y la llaman todos, y un portugués que
dice: Las otras beso
A quien **digo**... ¡señora Lozana!
yo verné a **deciros** el sueño y la soltura
Dicendo y andando, que vo de priesa
dice que quiere pagar cierta leña
Decíme, señores, ¿quién tiene cargo de tomar mozos en casa
d'este señor?
No lo **digo** por tanto, sino porque no veo venir ninguno
EL SEÑOR DE CASA **dice**
¡Cuánto tiempo ha que yo no sentí **decir** salmorejo!
Señora, si queréis qualque cosa, **decímelo**
¿Si la conozco, me **dice** el borracho del dispenserero?
¿Cómo **decís** eso?
A mí me **dijeron** que vos estovistes allí
mas **dijéronme** que me llamaba monseñor vuestro
como **dicen**: más tira coño que sogá
a mí me ocurre otro lance, que para con vos se puede **decir**
mirá, como se **dice** lo uno se diga todo [refr.]
mirá, como se dice lo uno se **diga** todo [refr.]
os **diré** por qué no lo hice

XXIX, 318, 18, (LOZ.):	le tengo de decir que me hable
XXIX, 318, 22, (LOZ.):	como dicen el molino andando gana
XXIX, 318, 25, (GRAN.):	dice que mucho le aprovechó
XXIX, 318, 26, (GRAN.):	le dijo monseñor; ¡qué coñico tan bonico!
XXIX, 319, 2, (GRAN.):	yo la avisé, aunque poco sé d'eso, que a tiento se lo dije
XXX, 319, 9, (RAM.):	Decíaos yo que caminásemos
XXX, 319, 13, (AMIGO):	Digo's que no quiero
XXX, 319, 14, (AMIGO):	ya me lo han dicho más de cuatro
XXX, 319, 17, (AMIGO):	nunca me convidó a la pimentada que me dijo
XXX, 321, 2, (VALE.):	¿Sabéis cómo se da la difinición a esto que dicen : [...]?
XXXI, 323, 8, (LOZ.):	dicen que cuando está el estómago vacío, que entonces el hombre sueña
XXXI, 324, 28, (LOZ.):	Andá vos, comprá eso que os dije anoche
XXXI, 326, 7, (BARR.):	Va, di tú al capitán que lo meta en secreta
XXXII, 326, 13, (LOZ.):	¡Ay! ¿qué me decís ?
XXXII, 327, 17, (LOZ.):	Bien digo yo: a mi hijo lozano no me lo cerquen cuatro
XXXII, 328, 11, (MAL.):	¿Veis, no lo digo yo?
XXXII, 329, 7, (POL.):	yo os puedo informar mejor lo que sentí decir delante a Su Santidad
XXXII, 329, 15, (POL.):	Su excelencia dijo : ¿Pues qué hizo?
XXXII, 329, 16, (POL.):	Dijo el barrachelo que, estando comprando merenzane o berengenas, hurtó cuatro
XXXIII, 331, 2, (LOZ.):	ya les dije
XXXIII, 331, 12, (LOZ.):	poe eso se dice : el tuyo allégate a la peña, mas no te despeña
XXXIII, 332, 2, (LOZ.):	y él dijo : ¿Cómo, señora?
XXXIII, 334, 27, (SALA.):	él pasó por aquí y me lo dijo

decir: inf. sost. , 'dire'

VII, 196, 9, (BEAT.):

¿No veis qué labia y qué osadía que tiene, y qué **decir**?

dechado: s. m. , 'esempio', 'modello'

Arg., 172, 15:

he trabajado de no escrebir cosa que primero no sacase en mi **dechado** la labor

XVII, 252, 10, (AUCT.):

que saco **dechados**

XXIV, 291, 15, (COM.):

sacaba **dechados** de cada mujer y hombre

dedal: s. m. , 'ditale' [erot.: «cunnus»]¹

II, 180, 1, (LOZ.):

ni tengo aguja ni alfiler, que **dedal** no faltaría para apretar

dedo: s. m. , 'dito'

VI, 192, 8, (LOZ.):

traigo estos guantes, cortadas las cabezas de los **dedos**

deducción [deducción]: s. f. , 'consequenza', 'deduzione'

Arg., 173, 6:

de modo que por lo poco entiendan lo mucho más ser como **deducción** de canto llano

defender: verbo, 'difendere'

XXV, 300, 28, (MAD.):

¿[...] no me puedo **defender** d'este paje del señor caballero?

XXVII, 311, 8, (COME.):

Eso es porque no hay pastor, ni perro que se lo **defienda**

[definición: cfr. v. **difinición**]

dejar: verbo

1) 'lasciare'²

II, 179, 8, (LOZ.):

por mi saber y limpieza (**dejemos** estar hermosura)

II, 179, 10, (LOZ.):

mi madre me **dejó** solamente una añora con su huerto

III, 181, 21, (DIOM.):

Mi señora madre, no la **deje** ir

III, 182, 16, (LOZ.):

mas **deje** subir a mi tía arriba

III, 182, 20, (TIA 1):

El hombre **deja** el padre y la madre por la mujer [refr.]³

¹ - Cfr. FLOR: "dedal" (cunnus).

² - Cfr. cat. *laxar* e it. *lassare*.

³ - "El hombre dexa el padre ...", cfr. GE. ITURR.: p. 257, n. 9.

IV, 183, 9:
 IV, 185, 7:
 VII, 193, 13, (LOZ.):
 VII, 194, 9, (LOZ.):
 VII, 196, 14, (BEAT.):
 VII, 198, 4, (TER.):
 VII, 198, 19, (TER.):
 VII, 199, 5, (CAM.):
 VIII, 200, 1, (LOZ.):
 IX, 203, 21, (CAM.):
 XII, 217, 1, (RAM.):
 XII, 217, 14, (LOZ.):
 XII, 221, 21, (LAV.):
 XII, 223, 9, (LAV.):
 XII, 223, 10, (LAV.):
 XIII, 228, 10, (VIEJO):
 XIV, 229, 6, (TÍA 2):
 XIV, 230, 1, (TÍA 2):
 XIV, 230, 14, (RAM.):
 XIV, 230, 18, (RAM.):
 XIV, 233, 10, (LOZ.):
 XIV, 235, 11, (AUCT.):
 XIV, 235, 16, (RAM.):
 XIV, 236, 8, (LOZ.):
 XIV, 237, 2, (LOZ.):
 XIV, 238, 2, (TÍA 2):
 XIV, 238, 24, (TÍA 2):
 XV, 240, 27, (RAM.):
 XV, 243, 20, (RAM.):
 XV, 243, 21, (RAM.):
 XVI, 249, 2, (JOD.):
 XVI, 249, 11, (JOD.):
 XVII, 251, 1, (AUCT.):
 XVII, 251, 8, (RAM.):
 XIX, 264, 1, (RAM.):
 XIX, 269, 5, (LOZ.):
 XX, 270, 13, (VAL.):
 XXI, 277, 10, (VAL.):
 XXII, 282, 12, (TRI.):
 XXIII, 286, 8, (LOZ.):
 XXIV, 292, 15, (COM.):
 XXIV, 296, 3, (LOZ.):
 XXIV, 296, 9, (LOZ.):
 XXIV, 299, 11, (AUT.):
 XXV, 299, 23, (LOZ.):
 XXV, 300, 19, (LOZ.):
 XXV, 300, 32, (LOZ.):
 XXV, 302, 8, (LOZ.):
 XXV, 303, 6, (MAD.):
 XXVI, 305, 2, (LOZ.):
 XXVII, 310, 2, (LOZ.):
 XXVII, 311, 2, (COME.):
 XXVIII, 313, 8, (LOZ.):
 XXVIII, 314, 18, (SEÑ.):
 XXIX, 316, 10, (RAM.):
 XXIX, 318, 2, (GRAN.):
 XXXII, 327, 10, (LOZ.):

2) **dejar de**, 'smittere'

de cada día le crecía el amor en su corazón, y así determinó de no **dejalla**
 suplicóla que se esforzase a no **dejarlo** por otro hombre
 mi padre nos **dejó** una casa en pleito
Dejame ir a verter aguas
Dejemos hablar a Teresa de Córdoba, que ella es burlona
 ¡Por el paraíso de quien acá os **dejó**, que son alheñados por
 cobrir la nieve de las navidades!
Dejame decir, que así dicen ellas de nosotras
Dejá eso, y notá que me dijo esta forastera
 Pues **dejá** hacer a quien, de un puño de buena harina y tanto
 aceite, si lo tenéis bueno, os hará una almofía llena
 si viniera mi hijo, no la **dejara** partir
 Pues **dejáme** llevar esto en casa de mi tía
 gran dinero que me **ha dejado** para que me case
 no meten jabón y **dejan** salir la lejía
 digo que yo lo **dejé** allí cuando sobí
 aquí viene aquel mozuelo que os **dejó** aquí
Dejame hacer
 ¡Y el necio de su marido que la **dejó** venir sola a la tierra de
 Cornualla!
 Pues allá **dejé** el candil
 me **dejeís** deciros dos palabras con el dinguilindón
 ¡**Dejame** agora hacer, que no parecerá que os toco!
 ¡No es **dejar** este tal unicornio!
 no les **dejaba** dormir
 no nos **dejan** dormir
 ¿quién se harta que no **deje** un rincón para lo que viniere?
 como lo sabe aquella que no me **dejará** mentir
 veréis que no **deja** vello ninguno
 ¡Mirá que se **dejará** decir!
dejá hacer a él
 si uno los **deja**, otro los ruega
 ni los amos los **dejan** sus herederos
Dejá hacer a mí
Dejáme hacer
dejé este cuaderno sobre la tabla
 allí **dejó** dos julios
 El espejo que os **dejastes** en casa de mi madre
 Sí, sí, **dejá** hacer a mí
 Pues **dejáme** acabar
 porque no las **deja** hasta la muerte
 no os **dejará** venir a dormir a casa
dejá hacer a mí
dejó el frenillo de la lengua en el vientre de su madre
 «de lo que no habéis de comer, **dejaldo** cocer»
Dejáme pasar, por mi vida
 Pues año de veinte e siete, **deja** a Roma y vete [refr.]
 esta señora no me **deja**
 por no **dejalla** descontenta, esperé a vuestra señoría
 Vete tú arriba y **dejámelo** hablar
 Y **deja** hacer a mí
Dejalda torne la encrucijada
 ya no's quiero bien, porque **dejastes** a Dorotea
 por hacer despecho al cortecero, que ya lo **ha dejado**
 Soy perro y no me **dejo** morder [refr.]¹
Dejese d'eso, y respóndame a lo que demando
Dejala entrar mañana cuando venga
 quiero ir por lo que **dejó** tras la puerta de su casa
 Un señor no me **deja** a sol ni a sombra
 no le **dejaron** cabello en la cabeza

¹ - Cfr. CORR.: «Es perro viejo. 'Para decir que uno tiene experiencia y es astuto'». / «Es perro viejo en el lugar. 'El que sabe todos los rincones y cosas de él'».

XXIX, 318, 17, (LOZ.):	por eso no dejé de rogároslo
XXXIII, 334, 12, (LOZ.):	Por eso no dejo de ser vuestra
dejativa : agg. qual. , ‘pigra’, ‘apatica’ XXVI, 305, 4, (LOZ.):	es más dejativa que menestra de calabaza
delante : avv. luogo, ‘davanti’ VIII, 200, 11, (LOZ.):	podía yo parecer delante a otra que fuera en todo el mundo, de belleza y bienquista
VIII, 200, 12, (LOZ.):	podía yo parecer [...], delante a cuantos grandes señores me conocían
XII, 216, 9, (LOZ.):	¿[...] en toda la Italia llevan delante sus paños listados o velos?
XIV, 238, 16, (TÍA 2):	ganaréis cuanto quisieredes, Dios delante
XVI, 250, 4, (RAM.):	Id vos delante
XVIII, 260, 3, (LOZ.):	no miré, y metí el pie izquierdo delante
deleitar : verbo, ‘dilettare’ Pról., 167, 4:	cosas de amor, que deleitan a todo hombre
Delfina : nome pr. di pers. , ‘Delfina’ XXI, 277, 1, (VAL.):	como son: [...], la Delfina , la Flaminia
delgado : agg. qual. , ‘sottile’ XIV, 238, 7, (LOZ.):	Mejor se hace con vidrio sutil y muy delgado
delibrar [deliberar]: verbo, ‘avere intenzione’, ‘decidere’ IV, 185, 4, (LOZ.):	¡Porque yo no delibro de volver a casa por el mantillo!
[cat.] demandar : verbo, ‘chiedere di’ X, 204, 2, (SOR.):	¿ <i>On seu estat? que ton pare t'en demana</i>
demandar : verbo, ‘chiedere’ I, 176, 14: IV, 186, 8, (LOZ.):	y asimismo le demandaba de su niñez os demando de merced que dispongáis de mí a vuestro talento
V, 188, 15: VI, 190, 8:	fuese fuera, y demandaba por Pozo Blanco Una sevillana, [...] le demandó :-Señora mía, ¿sois española?
VI, 191, 10, (LOZ.):	demandando de algunas de la tierra, me fue mostrada una casa donde están siete o ocho españolas
VII, 195, 5, (LOZ.):	anoche la vino acompañar, ya tarde, y esta mañana, en siendo de día, la demandaba
XI, 206, 21, (LOZ.):	la otra por que demandé de vuestra merced
XII, 215, 12, (RAM.):	Nonada, sino el tributo que les demandaban
XIV, 229, [rúb.]:	Cómo torna su tía y demanda dónde ha de dormir Rampín
XIV, 233, 12, (RAM.):	sino demandaros de merced que toda esta noche seáis mía
XIX, 265, 5, (RAM.):	y demándanle luego el dinero
XXIV, 295, 19, (AUT.):	Demandémoselo
XXVIII, 313, 8, (LOZ.):	Déjese d’eso, y respóndame a lo que demando
XXVIII, 314, 2, (ESCU.):	no sé quién es; ya se lo quería demandar
XXIX, 317, 26, (GRAN.):	a mi hija no le cuesta sino demandallo
XXXII, 328, 15, (MAL.):	No parará nuestro amo hasta que se lo demande al senador
XXXII, 329, 11, (POL.):	demandaban al senador de merced vuestro criado
demás : pron. indef. 1) in loc. avv. lo demás , ‘il resto’ XIV, 236, 12, (LOZ.): XXIV, 296, 11, (LOZ.):	lo demás sería gastar lo bueno es menester que sea yo la madre de la parida, y la botillera y lo demás
2) in loc. avv. por demás , ‘troppo’ XII, 215, 3, (LOZ.):	Por demás lo tenían
demasiado : agg. qual. , ‘eccessiva’	

XIII, 227, 14, (TIA 2):	No se cura de honras demasiadas
demorar : verbo, ‘tardare’, ‘trattenersi’ IV, 184, 24, (DIOM.):	me será fuerza de demorar y no tornar tan presto como yo querría
Demóstenes : nome pr. di pers. , ‘Demostene’ Arg., 172, 18: Arg., 172, 20:	una oración o proceso que Demóstenes había hecho la muncha más elocuencia que había en el dicho Demóstenes
demostrar : verbo 1) ‘mostrare’ VI, 191, 20, (LOZ.): XVII, 254, 17, (RAM.): 2) ‘dimostrare’ XII, 212, 17, (LOZ.):	Mirá qué bellacas, que ni me quisieron ir a demostrar la plaza le demonstró cómo él estaba abrazadao con otra ese bozo d’encima demuestra que ya sois capón
dentro : avv. luogo, ‘dentro’ [erot.: « <i>in cunno, sive un cunnum</i> »] ¹ XII, 224, 14, (LOZ.): XII, 224, 15, (RAM.LOZ.): XIV, 236, 5, (RAM.): XXV, 302, 6, (LOZ.): XXVII, 312, 6, (NOT.): XXXI, 326, 6, (BARR.): XXXIII, 332, 20, (TRIN.):	mirá si está ninguno allá dentro ¿Está gente dentro , hermano? dentro yaz que no rabea El paje del señor caballero está allí dentro Entrá allá dentro Va dentro , no te cures Señora, mirá allá dentro
deporte : s. m. , ‘divertimento’, ‘piacere’ XVII, 254, 5, (RAM.): XVII, 254, 14, (RAM.):	era el mayor deporte del mundo Era el mayor deporte del mundo
depósito : s. m. , ‘deposito’ VII, 198, 11, (TER.):	y, cuando se asienta, no parece sino depósito mal pintado ²
deprender : verbo, ‘imparare’, ‘apprendere’ II, 177, 8, (LOZ.): VII, 194, 5, (LOZ.):	en su poder deprendí hacer fideos sé hacer alheña, y mudas, y tez de cara, que deprendí en Levante
derecho : s. m. , nell’espr. a tuerto y a derecho , ‘in un modo o nell’altro’ XIX, 268, 8, (LOZ.):	hinchiremos la casa a tuerto y a derecho
derigir [dirigir]: verbo, ‘dedicare’ ³ Pról., 169, 3:	por tanto he derigido este retrato a vuestra señoría
derramar : verbo, ‘spargere’, ‘versare’ [erot.: « <i>semen emittere</i> »] ⁴ I, 176, 10: XII, 219, 18, (LAV.): XIII, 227, 24, (RAM.):	se le derramó la primera sangre que del natural tenía en otra casa beberían lo que yo derramo ¡Alzá el brazo, mirá que derramaréis!
derretido : p. pass. del v. “derretir” in funz agg. , ‘fuso’ XVI, 245, 11, (LOZ.):	hacer eso espeso con el plomo derretido
desbolsar : verbo, ‘sborsare’ ⁵ XVI, 247, 19, (JOD.):	halláremos quien quiera desbolsar diez

¹ - “Dentro”, cfr. FLOR.

² - Tenendo in considerazione che una delle accezioni di questo lemma registrate in AUT. è: «Vale asimismo sepulcro, sepultura en que está enterrado o sepultado algun cadáver», ritengo possibile che in questa ricorrenza il lemma “depósito” possa essere letto come ‘cadavere’. Sarebbe quindi un insulto rivolto alla Lozana.

³ - “Dirigir”, cfr. AUT.: «Vale también dedicar alguna obra a otro».

⁴ - “Derramar”, cfr. FLOR.

⁵ - “Desembolsar”, cfr. AUT.: «Sacar lo que está en la bolsa: como el dinero o otra cosa».

descalzar: verbo, 'togliere le scarpe' XIX, 269, 3, (LOZ.):	Descalza a su merced
descender: verbo, 'scendere' XXI, 278, [rúb.]: XXIV, 294, 20, (COM.): XXXII, 328, 16, (MAL.):	y deciende su criado Callá, que desciende Caminad, que deciende monseñor y la Lozana
*descir: verbo, 'scendere' III, 181, 14, (TIA 1): III, 181, 17, (TIA 1):	¡Sobrina! ¡ Descíos acá, y veréis mejor! Descí , sobrina, que este gentilhombre quiere que le tejáis un tejillo
descontenta: agg. qual. , 'scontenta' XXV, 300, 20, (LOZ.):	por no dejalla descontenta , esperé a vuestra señoría
descortesía: s. f. , 'scortesía' XIX, 266, 7, (MAC.):	aunque sea descortesía , con licencia y seguridad me perdonará
descubierto: p. pass. del v. "descubrir" in funz. agg. , 'scoperto' XXXI, 323, 8, (LOZ.):	El remedio sería que no durmiese descubierta
descubrir: verbo, 'scoprire' VII, 198, 16, (TER.): XXIV, 299, 9, (SIL.):	no se osan descubrir , que no vean el ataúte carcomido Haz tú y haré yo, y mal para quien lo descubrió [refr.] ¹
desdicha: s. f. , 'sfortuna' VIII, 200, 11, (LOZ.):	si el fin fuera como el principio, mas no quiso mi desdicha
deseado: p. pass. del v. "desear" in funz. agg. , 'desiderato' IV, 186, 4, (DIOM.):	Y así vernemos en nuestro fin deseado
desear: verbo, 'desiderare' , 'volere' Arg., 171, 12: IV, 185, 24, (DIOM.): XIX, 262, 15, (LOZ.): XIX, 263, 18, (LOZ.): XIX, 264, 18, (MAC.): XIX, 264, 23, (MAC.): XIX, 265, 19, (MAC.): XX, 274, 24, (VAL.): XXIV, 291, 19, (COM.): XXIV, 293, 31, (LOZ.): XXV, 301, 8, (PAJE): XXV, 301, 18, (PAJE): XXV, 301, 20, (LOZ.): XXVII, 308, 13, (LOZ.):	los artífices que en este mundo trabajan desean que sus obras sean más perfectas el deseo me tira, que a vos amo, y a ellos deseo ver deséome quita de un mi hermano dijo el ciego que deseaba ver [refr.] Decí a su merced que la deseamos ver son dos caballeros que la desean servir ¡Oh cuerpo de mí, no deseamos otra cosa! y quien desea tal oficio no hay señor que no desee echarse con ella por una vez un gran señor que no desea otro sino hijos mucho ha que os deseo servir que la deseo mucho servir ¿Y con qué la deseáis servir? Vos, que sois guardarropa y tenéis mil cosas que yo deseo
desenrojarse: verbo, 'calmarsi' , 'placarsi' / 'divertirsi' ² Pról., 170, 6:	los santos hombres por más saber, y otras veces por desenrojarse , leían libros fabulosos
desenvuelta: p. pass. del v. "desenvolver" in funz. agg. , 'spigliata' XXVIII, 314, 20, (SEÑ.):	¡Oh qué desenvuelta mujer!
deseo: s. m. , 'desiderio' IV, 185, 23, (DIOM.): XII, 218, 5, (LAV.):	el deseo me tira, que a vos amo, y a ellos deseo ver que no tengo otro deseo

¹- "Haz tu y haré yo...", cfr. GE. ITURR.: p. 259, n. 97.

²- "Desenrojar", cfr. DRAE: « 1. Aplacar, sosegar, hacer perder el enojo. 2. Esparcir el ánimo»

- desfrazada** [disfrazada]: agg. qual. , ‘mascherata’, ‘camuffata’
XII, 214, 21, (RAM.): A estas horas salen ellas **desfrazadas**
- desgracia**: s. f. , ‘disgrazia’
Arg., 171, 1: Decirse ha primero la cibdad, patria y linaje, ventura,
IV, 186, 25: **desgracia**
viéndose sola y pobre, y a qué la había traído su **desgracia**,
pensar puede cadaa uno lo que podía hacer
XII, 217, 13, (LOZ.): por mi **desgracia**, se murió
XXIV, 292, 14, (COM.): guay de la puta que le cae en **desgracia**
- desgraciado**: agg. qual. , ‘disgraziato’
XXXIII, 334, 6, (LOZ.): Señor, es **desgraciado** y torpe el malaventurado
- deshecha**: p. pass. del v. “deshacer” in funz. agg. , ‘disfatta’
XXVI, 304, 21, (LOZ.): con las habas cochadas en vino, puestas encima bien
deshechas
- deshonrar**: verbo, ‘insultare’, ‘oltraggiare’
VII, 196, 7, (BEAT.): ¡Ay, prima Hernández, no lo hagáis, que nos **deshonrará**
como a mal pan!
X, 205, 4, (LOZ.): ¿quién es aquella hija de corcovado y catalana que, no
conociéndome, me **deshonró**?
- [desimulado: cfr. v. **disimulado**]
- deslavado**: agg. qual. , ‘sfacciato’
XXV, 302, 4, (LOZ.): Entraos allá, **deslavado**
- desnudar**: verbo, ‘spogliare’
VIII, 201, 4, (LOZ.): a mí me tomó y me **desnudó** fin a la camisa
XIII, 228, 24, (TIA 2): en tanto que vo e la ayudo a **desnudar**
XVII, 254, 4, (RAM.): así la hizo **desnudar**
XVIII, 260, 7, (JOD.): No’s **desnudéis**, sino estáos así
XIX, 263, 14, (LOZ.): ¿Y vuestra merced se **desnuda**?
- desnudo**: agg. qual. , ‘nudo’
XII, 216, 14, (RAM.): se saca una espina del pie y está **desnudo**
XIV, 229, 3, (RAM.): ¡Si la vierades vos **desnuda** en la estufa!
XXIV, 298, 29, (SIL.): si uno quiere ir vestido de oro o de seda, o **desnudo**
- despachar**: verbo, ‘spacciare’, ‘distribuire’
XVI, 247, 14, (JOD.): presto haríamos a **despachallo**
XXXIII, 335, 3, (SALA.): El **despachar** de las buldas lo pagará todo
- despartir**: verbo, ‘separare’
XXXII, 328, 23, (LOZ.): si se llegó alguno a **despartir**, también los llevaría a todos
por un rasero
- despecho**: s. m. , ‘dispetto’
XXVII, 310, 1, (LOZ.): por hacer **despecho** al cortecero, que ya lo ha dejado
- despedir**: verbo, ‘congedare’
XV, 244, 2, (RAM.): y por eso me **despedió**
XXI, 278, [rúb.]: Cómo **se despide** el valijero
- despensa**: s. f. , ‘spesa’ [JOSET: «expensa, gasto»]
XII, 219, 17, (LAV.): doyles un carlín, o un real y la **despensa**
XXI, 276, 3, (VAL.): y el otro hace la **despensa**
- despensero**: s. m. , ‘dispensiere’
XXVIII, 314, 22, (DESP.): si queréis cualquier cosa, decímelo, que soy el **despensero**
XXVIII, 315, 10, (VAL.): ¿Si la conozco, me dice el borracho del **despensero**?

<p>despeñar: verbo, ‘precipitare’ XXXIII, 331, 12, (LOZ.):</p>	<p>por eso se dice: el tuyo allégate a la peña, mas no te despeña [refr.]</p>
<p>desperzarse: verbo, ‘stiracchiarsi’ [JOSET: «despertar deseos eróticos»] VII, 193, 21, (LOZ.): XVIII, 259, 31, (LOZ.): XXIV, 290, 2, (SIL.):</p>	<p>en ver hombre se me desperzaba se desperzó a la puerta En vella se me desperzó la complisión</p>
<p>despertar: verbo 1) ‘svegliare’ XIV, 234, 11, (LOZ.): XIV, 235, 2, (AUCT.): XIV, 235, 12, (AUCT.): XIV, 237, 10, (AUCT.): XIV, 237, 16, (LOZ.): 2) ‘svegliarsi’ XIV, 235, 2, (AUCT.): XIV, 235, 4, (RAM.): XXXI, 324, 2, (RAM.):</p>	<p>¿y despertéos? No quisiera queriéndola besar, despertó ella tornándose a la cama, la despertó Era mediodía cuando vino la tía a despertallos yo ya me sería levantada si no por no despertallo</p> <p>un par de ronquidos, a los cuales despertó él agora desperté Yo soñaba que venía uno, [...], yo determinaba de matallo, y desperté</p>
<p>desplacer: s. m. . , ‘dispiacere’ XXXI, 324, 14, (LOZ.):</p>	<p>ni me soy metida entre hombres casados, para que sus mujeres me hagan desplacer</p>
<p>despojar: verbo, ‘spogliare’ IV, 186, 20:</p>	<p>madona Lozana, fue despojada en camisa</p>
<p>desposarse: verbo, ‘sposarsi’ XVII, 255, 12, (RAM.): XVII, 255, 15, (AUCT.):</p>	<p>andaban entonces a desposarnos a mí y a ella le dio un tabardo o caparela para que se desposase</p>
<p>despreciar¹: verbo, ‘vergognare’, ‘disprezzare’ XXVIII, 312, 21, (LOZ.):</p>	<p>¿Por qué me tengo despreciar de ser española?</p>
<p>después: avv. tempo, ‘dopo’ II, 177, 2, (TIA 1): V, 187, 19: VI, 192, 1, (LOZ.): VII, 193, 24, (LOZ.): XII, 215, 14, (RAM.): XII, 216, 10, (RAM.): XII, 221, 18, (LAV.): XII, 221, 23, (LAV.): XII, 224, 9, (RAM.): XIV, 236, 16, (LOZ.): XIV, 237, 21, (LOZ.): XV, 242, 21, (RAM.): XVI, 248, 4, (JOD.): XVII, 252, 4, (RAM.): XVII, 252, 9, (AUCT.): XVII, 252, 10, (AUCT.): XVII, 256, 2, (RAM.): XVIII, 258, 7, (LOZ.): XIX, 261, [rúb.]: XXIV, 291, 12, (COM.): XXIV, 295, 25, (LOZ.):</p>	<p>después me dijeron que se casó por amores para ser siempre libre y no sujeta a ninguno, como después veremos después fue conmigo a enseñarme los señores después las vendió ella para vezar a las otras a labrar después enviará cada una qualque litigante Después acá de Rodriguillo español van ellas así damos una mano de jabón y después encanastamos y después no tiene virtud después metellas en el horno como decía la buena mujer después de bien harta después yo os pelaré a vos después será qualque cosa que no vale un cuatrín no daría después un cuatrín después todo se queda en casa porque dicen después que no hago sino mirar notar lo que pasa para escrebir después después no la quiso pagar Esotro miraré después vino un mastresala [...], y después un macero al mal que después les viene de Nápoles después, como no tiene pezones, le pagaremos</p>

¹ - Nell’*editio princeps*, (1528) de *La Lozana Andaluza* conservata nella Biblioteca di Vienna, la trascrizione di questo verbo è “de spreziar”; potrebbe quindi trattarsi di un italianismo di ‘sprezzare’. Ciò nonostante per la trascrizione nel glossario mi attengo a quella riportata nell’edizione di C.Allaigre, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas, 1994, da me adottata.

destruirse: verbo, 'distruggersi' XV, 242, 9, (RAM.):	Predica cómo se tiene de perder Roma y destruirse
desvalijar: verbo, 'svaligiare' ¹ XXVIII, 315, 14, (VAL.):	las preguntas que me hizo me hicieron desvalijar todos los géneros de putas que en esta tierra había
desvarar: verbo, 'scivolare' XXXIII, 333, 8, (RAM.):	¡Tirá más, que me desvaro!
desventura: s. f., 'sventura', 'disgrazia' VIII, 200, 21, (LOZ.):	agora no es por mi culpa, sino por mi desventura
desvirgar: verbo, 'sverginare' XVII, 251, 11, (RAM.):	con el palo o cabo de la pala la desvirgó
*desvirgaviejos: s. m., 'svergina-vecchi' XVII, 256, 6, (AUCT.):	y a la otra desvirgaviejos , que soy todo suyo
detener: verbo, 'trattenere' XVI, 248, 24, (JOD.): XXVI, 306, 16, (LOZ.):	Ya se era ido, hecístesme detener suplícote no me detenga
detenido: p. pass. del v. "detener" in funz. agg., 'trattenuto' XVII, 254, 7, (RAM.):	no tenía otro mal sino que estaba detenido
determinada: agg. qual., 'determinata', 'decisa' VII, 195, 7, (LOZ.):	estaba determinada comerle las sonaderas porque me pareciera
determinar: verbo, 'decidere', 'stabilire' IV, 183, 9: IV, 185, 25, (DIOM.): XXXI, 324, 2, (RAM.):	de cada día le crecía el amor en su corazón, y así determinó de no dejalla yo determino ir a Marsella y yo determinaba de matallo
[cat.] Déu: s. m., 'Dio' X, 205, 16, (LOZ.):	¡ <i>Quina gent de Déu!</i>
[cat.] deure: verbo, 'dovere' X, 204, 18, (MALL.):	¿ <i>Deveu de fer llabors o res?</i>
[port.] Deus: s. m., 'Dio' XXVII, 307, 3, (PORT.):	Señora, si rapa la gracia de Deus , so vuestro
devota: agg. qual., 'devota' ² VII, 199, 3, (TER.): XX, 271, 7, (VAL.):	¿Y cuándo vieron ellas confesas putas y devotas ? Ciento entre una Hay [...], putas devotas
día: s. m. 1) 'giorno' IV, 183, 9: IV, 186, 18: V, 188, 13:	de cada día le crecía el amor en su corazón estando un día Diomedes para se partir a su padre, fue llevado en prisión otro día hizo cuistión con ellas sobre un jarrillo

¹ - Questo verbo viene usato nel senso traslato rispetto a quello fornito da DRAE: «Quitar o robar el contenido de una maleta o valija». Il significato che assume nel contesto della frase è: 'tirar fuori a parole', 'raccontare' anche se questa accezione, non viene registrata in alcun dizionario da me consultato.

² - "Devota", cfr. LMSO: «A veces puede tener el sentido de la prostituta que finge devoción para tener más fácil acceso a determinadas clases de la sociedad y protegerse mejor so capa de santidad. Aparece bajo la forma 'puta devota'.

VII, 195, 5, (LOZ.):
VII, 197, 6, (TER.):
VII, 198, 7, (TER.):

IX, 203, 15, (TER.):
XI, 207, 8, (LOZ.):
XI, 208, 6, (NAP.):
XII, 212, 9, (RAM.):
XIV, 234, 7, (LOZ.):
XIV, 235, 3, (LOZ.):
XIV, 235, 8, (LOZ.):
XIV, 235, 12, (AUCT.):
XIV, 235, 15, (RAM.):
XIV, 236, 11, (LOZ.):
XIV, 237, 13, (TÍA 2):
XV, 241, 14, (LOZ.)[versi]:
XV, 243, 6, (LOZ.):
XV, 243, 10, (RAM.):
XVI, 248, 32, (JOD.):
XVI, 249, 26, (JOD.):
XVII, 253, 4, (RAM.):
XVII, 254, 9, (RAM.):
XVII, 254, 11, (LOZ.):
XVII, 254, 15, (RAM.):
XVII, 255, 3, (RAM.):
XVII, 255, 10, (RAM.):
XVIII, 258, 19, (VIE.):
XIX, 264, 19, (RAM.):
XX, 271, 14, (VAL.):
XXI, 276, 4, (VAL.):
XXII, 279, 13, (LOZ.):
XXIII, 285, 13, (MAY.):
XXII, 286, 15, (LOZ.):
XXIV, 290, 17, (COM.):
XXIV, 292, 9, (COM.):
XXIV, 293, 23, (AUT.):
XXIV, 296, 2, (AUT.):
XXV, 299, [rúb]:
XXV, 300, 8, (LOZ.):
XXVI, 306, 18, (GER.):
XXVII, 309, 17, (LOZ.):

XXX, 319, 16, (AMIGO):
XXX, 320, 3, (AMIGO):
XXX, 321, 6, (VALE.):
XXXI, 323, [rúb]:
XXXI, 323, 13, (LOZ.):
XXXI, 323, 15, (LOZ.):
XXXII, 327, 9, (LOZ.):
XXXIII, 331, 6, (LOZ.):
XXXIII, 334, 22, (LOZ.):

2) nell'espr. a ... **días**, 'il giorno'
I, 175, [rúb]:

diablo: s. m., 'diavolo'

X, 205, 12, (LOZ.):
XVII, 256, 9, (AUCT.):
XXVII, 311, 12, (COME.):
XXXI, 323, 3, (LOZ.):
XXXII, 327, 4, (LOZ.):

y esta mañana, en siendo de **día**, la demandaba
el otro **día** cuando fuimos a ver la parida
ya qu'el lunar, postizo es, porque si miráis en él, es negro, y
unos **días** más grande que otros
Antes de ocho **días** sabrá toda Roma
mi marido será agora aquí, de aquí a pocos **días**
mi marido va vendiendo cada **día** dos, tres y cuatro cestillas
el otro **día** me dieron a comer de una
Quite Dios de mis **días** y ponga en los tuyos
¡Ay, señor!, ¿es de **día**?
Dormí, que ya es de **día**
él se levantó a ver si era de **día**
estos vecinos hacen de la noche **día**
basta hasta otro **día**
¡Buenos **días**!
Jueves, era jueves, **día** de mercado
cada **día** en esta tierra toman gente nueva
no se parten cada **día**
Honrados **días** viváis vos y él
hoy en este **día** fuédes rica
No ha cuatro **días** vino allí una mujer
le dijo [...]que tornase otro **día**
siete huevos que sean todos nacidos aquel **día**
más contenta viene otro **día**
que para otro **día** lo tenemos
a cabo de ocho **días** se lo quiso hacer
cada **día** las pasó siete siete
dice que otro **día** la veréis que haga claro
Hay [...], putas el **día** del domingo
hay otras que no tienen sino **día** e vito ¹
y de **día**, comer de todo
ha veinte **días** que soy estado para cortarme lo mío
de aquí a cinco **días** no ternéis nada
Pasa cada **día** por casa de su amo
sé yo lo que pasó con mi amo el otro **día**
Cada **día** sería verde si por ahí tiráis
os cerrarán cuarenta **días**
dende a pocos **días**, encontró [...] a la Lozana
yo quiero venir cada **día** acá
¿pues cuándo seréis mía todo un **día**?
Otro **día** habrá, que vo a comprar para esa vuestra favorita
una cinta
un julio le di el otro **día** para ellas
le tengo de dar un **día** de zapatazos
cada **día** me promete y jamás me atiende
y otro **día** lo llevaron en prisión
soñé que se me caían los dientes y moví otro **día**
¿no vistes lo que me vino a mí aquel **día**?
Si lo supistes el otro **día** cuando se le cayó la capa
cada **día** es menester hacer paces con tres o con dos
Si entro m'estaré más de quince **días**, que no tengo casa
a treinta **días** del mes de junio, en Roma, alma cibdad

¡Válalas el **diablo**, y locas son estas mallorquinas!
¡Válate el **diablo**!
¡Dóla a todos los **diablos**, y qué labia tiene!
me libre Dios del **diablo** con este soñar
Es un **diablo** travieso

¹ - "Día y victo", cfr. AUT: «Phrase con que se explica el poco fructuoso trabajo de algunos oficios o ejercicios, qual suele ser la labor de las mugeres, que trabajando todo el día, solo ganan para comer en él, sin reservar nada, ni poter ahorrar para sustentarse otro día».

diabólico: agg. qual. , ‘diabolico’ V, 187, 14:	ella tenía gran ver e ingenio diabólico
diamante: s. m. , ‘diamante’ XVI, 246, 1, (LOZ.): XVI, 247, 10, (JOD.):	¡Éste, diamante es! Buen diamante fino parece
Diana: nome mit. , ‘Diana’ III, 182, 12, (DIOM.):	¡Oh Diana ! ¡Oh Cupido!
dicha: p. pass. del v. “decir” in funz. sost. , nell’espr. por dicha , ‘per caso’ XXVIII, 312, [rúb.]:	pregunta si, por dicha , le querrían recibir uno de su tierra
dicho: p. pass. del v. “decir” in funz. agg. , ‘detto’ Arg., 172, 20:	la muncha más elocuencia que había en el dicho Demóstenes
Diego Mazorca: soprann. di Rampín , ‘Diego Mazorca’ ¹ XXXIII, 331, 9, (TRIN.):	¡El bellaco Diego Mazorca , cómo sale gordo!
diente: s. m. , ‘dente’ VIII, 200, 17, (LOZ.): XV, 242, 16, (RAM.): XVIII, 260, 7, (JOD.): XXXI, 323, 13, (LOZ.):	por maravilla venían a ver mis dientes , que creo que mujer nacida tales los tuvo quita el dolor de los dientes Vos, pariente, aparejáme esos dientes [refr.] soñé que se me caían los dientes
diez: agg. num. card. , ‘dieci’ XI, 208, 13, (LOZ.): XI, 211, 7, (NAP.): XV, 240, 14, (RAM.): XVI, 247, 19, (JOD.): XVI, 249, 6, (JOD.): XVII, 251, 4, (RAM.): XXI, 278, 2, (LOZ.): XXIV, 294, 18, (COM.): XXXIII, 332, 10, (TRIN.): XXXIII, 334, 30, (LOZ.):	solía tener diez espejos en mi cámara De diez años le sacamos los bracos paga diez ducados de carlines halláremos quien quiera desbolsar diez Aquel que me daba diez y ocho carlines veréis más de diez putas ¿Habrá diez españolas en toda Roma que sean malas de su cuerpo? dos ducados le dieron para que se medicase, y a ésta más de diez esas tales vienen a cuatro torneses [...]o diez cuatrines más de diez ducados me cuesta la burla
difamar: verbo, ‘diffamare’, ‘screditare’ XV, 243, 12, (RAM.):	los mozos y las fantescas son los que difaman las casas [refr.]
diferencia: s. f. , ‘differenza’ XII, 221, 16, (LOZ.): XX, 269, 16, (VAL.):	¿Qué diferencia tiene el lavar italiano? esa diferencia no’s sabré decir
difinición [definición]: s. f. , ‘definizione’ XXX, 321, 2, (VALE.):	¿Sabéis cómo se da la difinición a esto que dicen:[...]?
digestión: s. f. nell’espr. de mala digestión , ‘irascibile’, ‘intrattabile’ XXI, 275, 21, (VAL.):	Todas son maliñas y de mala digestión ²
dije: s. m. , ‘gioiello’, ‘gingillo’ VII, 198, 9, (TER.):	y, cuando sale, lleva más dijes que una negra
diligencia: s. f. , ‘diligenza’	

¹ - “Diego Mazorca”, cfr. LMSO: «Se dice del hombre gordo, bien cuidado y quizá no muy inteligente. Pícaro obtuso y rollizo».

² - “De mala digestión”, cfr. AUT.: «Se llama el que tiene el genio áspero, y es mal acondicionado».

Pról., 167, 11:

con ingenio mirable y arte muy sagaz, **diligencia** grande

diligente: agg. qual. , ‘diligente’
XVI, 247, 23, (RAM.):

¿Veis qué judío tan **diligente**?

dinero: s. m. , ‘denaro’ , ‘soldi’
VII, 195, 10, (LOZ.):

estaban cuatro españoles allí, cabe una grande plaza, y tiñén muchos **dineros**

XII, 217, 14, (LOZ.):

gran **dinero** que me ha dejado para que me case

XV, 242, 25, (LOZ.):

quien sabe sacar **dinero** de bolsa ajena

XVI, 245, 14, (LOZ.):

sacar **dinero** de bolsa ajena

XVII, 253, 13, (RAM.):

Yo tomé mis **dineros**

XIX, 265, 6, (RAM.):

y demándanle luego el **dinero**

XIX, 267, 6, (RAM.):

Viene a pleitear ciertos **dineros**

XXVII, 311, 16, (LOZ.):

mi negro criado se enoja, que no tiene **dinero** para gastar

XXIX, 318, 21, (LOZ.):

Señora, aquí a peso de **dineros**, daca y toma

XXXI, 324, 6, (LOZ.):

no se me daría nada, que **dineros** y favor no faltarían

dinguilindón: s. m. , ‘dindilindon’ [erot.: «Pija»]¹
XIV, 230, 14, (RAM.):

me dejéis deciros dos palabras con el **dinguilindón**

Diomedes: nome pr. di pers. , ‘Diomede’
III, 181, 6, (TIA 1):

mirar en vuestra merced la lindeza de **Diomedes** el Raveñano

IV, 183, 4:

sabido por **Diomedes** a qué sabia su señora, [...], comenzó a imponella según que para luengos tiempos durasen juntos

IV, 183, 13:

y ella muy contenta, viendo en su caro amador **Diomedes**

IV, 184, 19:

todos los géneros y partes de gentilhombre

IV, 185, 5:

Siendo en Rodas, su caro **Diomedes** la preguntó

IV, 185, 16:

Vista por **Diomedes** la respuesta y voluntad tan sucinta [...], mucho se alegró

IV, 185, 19:

pensó que, en tener hijos de su amador **Diomedes**, había de ser banco perpetuo para no faltar a su fantasía y triunfo

IV, 186, 10:

siendo ya en Candía, **Diomedes** le dijo

IV, 186, 11:

su padre de **Diomedes** supo, por sus espías, que venía, con su hijo Diomedes, Aldonza

IV, 186, 13:

su padre de **Diomedes** supo, por sus espías, que venía, con su hijo Diomedes, Aldonza

IV, 186, 17:

ya **Diomedes** le había rogado que fuese su nombre Lozana

IV, 186, 18:

ella consintió en todo cuanto **Diomedes** ordenó

IV, 186, 22:

estando un día **Diomedes** para se partir a su padre, fue llevado en prisión

fue dada a un barquero que la echase en la mar, al cual dio cien ducados el padre de **Diomedes**

Dios: s. m.

1) ‘Dio’²

II, 179, 15, (TIA 1):

que no os tiene **Dios** olvidada

IV, 186, 14:

Diomedes le había rogado que fuese su nombre Lozana,

VI, 192, 6, (LOZ.):

pues que **Dios** se lo había puesto en su formación

VII, 197, 4, (TER.):

Dios sabe que no osaba sacar las manos afuera

XII, 214, 5, (RAM.):

Hermana, **Dios** me acuerde para bien

XII, 217, 6, (RAM.):

veréis la manifiatura de **Dios** en la señora Clarina

XII, 217, 16, (LAV.):

esta señora se quede aquí, así **Dios** os guarde

XIV, 234, 7, (LOZ.):

¡Ánima mía, **Dios** os dé mejor ventura [...]!

XIV, 238, 16, (TÍA 2):

Quite **Dios** de mis días y ponga en los tuyos

XVI, 246, 9, (TRI.):

ganaréis cuanto quisiéredes, **Dios** delante

Ya no me puede faltar el **Dio**

¹ - “Dinguilindón”, cfr. LMSO: «Pija; es una voz onomatopéyca formada a partir del sonido que produce el badajo (otro nombre de lo mismo) de la campana, y que alude a la forma por una parte y por otra entra en la categoría de las voces inventadas, generalmente por la asociación de ideas o fonemas, con intención jocosa. Este tipo de palabras suelen seguir, aún hoy día, una evolución rapidísima y no guardan por mucho tiempo ni su forma ni su significación».

² - Cfr. cat. **Déu** e port. **Deus**.

- XVII, 255, 1, (RAM.): ¡Tanto es Pedro de **Dios**... [refr.]¹
 XVII, 255, 2, (AUCT.): ...que no te medre **Dios**!
 XVII, 255, 18, (AUCT.): Eso pudo ser por gracia de **Dios**
 XIX, 263, 23, (MAST.): Estos pondré yo en mi corazón, y quede con **Dios**
 XXII, 280, 12, (RAM.): Trigo es, por vida del **Dío**
 XXIII, 284, 9, (CORT.): ¡Ay **Dios**!
 XXV, 302, 14, (MAD.): ¡Estad quedo, así me ayude **Dios**!
 XXVI, 305, 1, (GER.): ¡Ojo a **Dios**, señora Lozana!
 XXVII, 309, 11, (LOZ.): A **Dios** va quien muere [refr.]²
 XXIX, 316, 4, (LOZ.): ¿Vacía verná, según **Dios** la hizo?
 XXX, 321, 8, (ULIX.): voto a Dios que tenemos de pagar la cena, según **Dios** la hizo
 XXXI, 323, 3, (LOZ.): me libre **Dios** del diablo con este soñar
 XXXIII, 331, 2, (LOZ.): ¡Que mala Pascua les dé **Dios**! [refr.]
- 2) nell'espr. **voto a Dios**, 'giuraddio'
 XI, 207, 2, (NAP.): como dijo Juan del Encina, que «*cul y cap y feje y cos* echan fuera a **voto a Dios**» [refr.]
 XXIV, 295, 6, (AUT.): ¡**Voto a Dios**, que son de manllewa para jabonar!
 XXVIII, 312, 18, (PAL.): ¡**Voto a Dios** que es vuestra merced española!
 XXX, 321, 7, (ULIX.): si imos allá, **voto a Dios** que tenemos de pagar la cena
 XXX, 322, 17, (ULIX.): ¡**Voto a Dios** que no me toméis por ahí, [...]!
 XXXII, 328, 2, (MAL.): ¡**Voto a Dios**, no parece sino que va a informar audtores, [...]!
 XXXIII, 332, 5, (TRIN.): ¡**Voto a Dios** que tuvo razón, [...]!
 XXXIII, 332, 7, (TRIN.): ¡Pues, **voto a Dios** que oro no lo tengo de dar sino a quien lo mereciere a ojos vistas!
 XXXIII, 332, 23, (TRIN.): ¡Pues, **voto a Dios** que no se lo comió la paparrusolla, [...]!
 XXXIII, 334, 3, (TRIN.): ¡Señora, voto a **Dios** que esto vale mil ducados!
- 3) nell'espr. **por (el) Dios**, 'per amor di Dio'
 VII, 195, 6, (LOZ.): **por el Dios** que me hizo, que, si me hablara, que estaba determinada comerle las sonaderas
Por el Dío
 XXII, 281, 6, (TRI.): ¡**Por Dios**, sí, que a vos busco yo!
- 4) nell'espr. **válgame Dios**, 'Dio mio'
 XVII, 256, 6, (AUCT.): ¡**Válaos Dios**!
- 5) nell'espr. **cuerpo de Dios**, 'corpo di Bacco'
 XXXIII, 332, 25, (TRIN.): ¡Mirá, **cuerpo de Dios**, está en la privada [...]!

[it.] **dire**: verbo, 'dire'

XXXI, 326, 2, (PEC.):

¡*Espeta, verai si lo diró al barrachelo!*

[**dirigir**: cfr. v. **derigir**]

discreto: agg. qual. , 'assennato'
 prol., 170, 9:

encomendando a los **discretos** letores el placer y gasajo que de leer a la señora Lozana les podrá suceder

discreción[discreción]: s. f. , 'discrezione'

XV, 244, 3, (RAM.):

que estaba a **discreción**

XVIII, 259, 20, (VIE.):

porque a **discreción** no hay quien la tenga

XXXIII, 335, 2, (SALA.):

como soldados que están alojados a **discreción**³

discurrir: verbo, 'pensare' , 'escogitare'

XXI, 277, 4, (VAL.):

discurren mostrando por sus apellidos el precio de su labor

disimulado: p. pass. del v. "disimular" in funz. agg.

1) 'di nascosto'

IV, 186, 12:

vino él en persona, muy **disimulado**, amenazando a la señora Aldonza

¹ - "Tanto es Pedro de Dios, que no le medra Dios", cfr. CORR.

² - "A Dios va quien muere", cfr. GE. ITURR.: p. 260, n. 106.

³ - "Discreción", cfr. AUT.: «'A discreción'. En la milicia vale arbitrio, antojo y voluntariedad de los soldados: y así se dice 'alojarse a discreción'. Spesso, nell'opera di Delicado, il lessico militare cela un doppio senso erotico.

2) 'travestita'	
XVII, 253, 1, (RAM.):	porque pasaban ellas desimuladas
disponer : verbo, 'disporre'	
IV, 184, 21, (DIOM.):	yo me tengo de disponer a servir y obedecer a mi padre
IV, 186, 8, (LOZ.):	os demando de merced que dispongáis de mí a vuestro talento
XIV, 234, 3, (LOZ.):	Disponé como de vuestro
dispuesto : agg. qual. , 'gagliardo'	
III, 180, 6, (LOZ.):	¡Ay, cómo es dispuesto !
diurna : agg. qual. , 'diurna'	
XX, 271, 5, (VAL.):	Hay [...], putas de botón griñimón noturnas, diurnas
doce : agg. num. card. , 'dodici'	
VII, 197, 1, (BEAT.):	dice que había doce años que jamás le pusieron garvín ni albanega
doler : verbo, 'dolere'	
XII, 221, 10, (LAV.):	me duele este oído
XXIII, 285, 14, (MAY.):	tanto me duele cuando orino
XXIII, 285, 20, (MAY.):	cuando duele la cabeza todos los miembros están sentibles [refr.]
XXV, 303, 3, (PAJE):	Ésta y no más, que me duele el frenillo
XXVI, 304, 6, (RAM.):	dice que le duele un compañero
XXIX, 318, 19, (LOZ.):	es bueno tener vos un amiga cordial que se duele de vos
doliente : agg. qual. , 'malato'	
XXIII, 285, 9, (LOZ.):	me habían dicho que vuestra merced estaba doliente
dolor : s. m. , 'dolore'	
Pról., 170, 1:	Y como dice el coronista Fernando del Pulgar, "así daré olvido al dolor "
XV, 242, 16, (RAM.):	quita el dolor de los dientes
XVII, 251, 1, (AUCT.):	del dolor del pie dejé este cuaderno sobre la tabla
XXIII, 286, 20, (LOZ.):	es menester saber de qué y cuándo os vino este dolor
XXIII, 286, 29, (LOZ.):	no saben de qué procede aquel dolor o alteración
dolorido : agg. qual. con valore vezzeg. , 'cocchino'	
XXII, 279, 11, (LOZ.):	Mirá, dolorido , que de aquí adelante que sé cómo se baten las calderas
domar : verbo, 'domare'	
XXX, 321, 1, (VALE.):	ella está en Roma y se domará
XXX, 321, 3, (VALE.):	¿[...] dicen: Roma, la que los locos doma y a las veces las locas? [refr.] ¹
XXX, 321, 3, (VALE.):	Si miráis en ello, a ellos doman ellas, y a ellas doma la carreta
XXX, 321, 4, (VALE.):	Si miráis en ello, a ellos doman ellas, y a ellas doma la carreta
domingo : s. m. , 'domenica'	
XI, 206, 23, (NAP.):	por eso mirá cuál va su hija el domingo afeitada
XX, 271, 14, (VAL.):	Hay [...], putas el día del domingo
[cat.] dona : s. f. , 'donna'	
X, 204, 3, (AGUI.):	<i>Non vul venir, que vaich con aquesta dona</i>

¹- Cfr. CORR.: «Roma, la que a los locos doma y a los cuerdos no perdona».

X, 204, 7, (SOG.):
X, 204, 14, (MALL.):
X, 204, 15, (MALL.):

Aquesa dona, ¿hon te ha tengut tot vuy?
Veniu ací, bona dona
No's prengau ab aquesa dona, ma veina

dona [dueña]¹: s. f. , 'padrona'
XVIII, 259, 17, (VIE.):

os quedáis vos **dona** y señora

doncella: s. f. , 'ragazza' , 'fanciulla'
VII, 193, 15, (SEV.):
IX, 203, 9, (LOZ.):
IX, 203, 14, (TER.):
XI, 207, 3, (LOZ.):
XI, 208, 3, (NAP.):

Teniendo hijas **doncellas**, ¿jugaba?
como si fuese estar con algunas **doncellas**
Pues andaos, a decir gracias no, sino gobernar **doncellas**
Señora mía, ¿son **doncellas** estas vuestras hijas?
quedaos aquí y dormiréis con las **doncellas**

donde : avv. luogo, 'dove'
IV, 186, 5, (LOZ.):
VI, 191, 11, (LOZ.):

yo iré de muy buena voluntad **donde** vos, mi señor, me mandáredes
me fue mostrada una casa **donde** están siete o ocho españolas

VIII, 201, 1, (LOZ.):
X, 204, 12, (LOZ.):
XI, 206, 13, (NAP.):

donde me tenía para enviarme a Barcelona
Id vos, y besaldo **donde** sabéis
no en balde se dijo: por **do** fueres, de los tuyos halles [refr.]²

XI, 209, 10, (RAM.):
XI, 211, 3, (LOZ.):
XII, 211, [rúb.]:
XII, 211, 14, (LOZ.):
XII, 211, 16, (RAM.):
XII, 216, 20, (RAM.):
XII, 219, 5, (LAV.):
XII, 219, 20, (LAV.):
XIV, 233, 9, (LOZ.):
XIV, 237, 17, (LOZ.):
XIV, 238, 6, (LOZ.):
XIV, 238, 17, (TÍA 2):
XV, 243, 2, (RAM.):
XVI, 245, 5, (RAM.):
XVI, 249, 1, (LOZ.):
XVIII, 259, 4, (VIE.):
XIX, 264, 5, (RAM.):
XIX, 264, 17, (MAC.):
XIX, 264, 17, (MAC.):
XIX, 266, 20, (LOZ.):
XX, 269, 8, (VAL.):
XX, 273, 2, (VAL.):
XXII, 283, 2, (TRI.):
XXIII, 285, 18, (MAY.):
XXIV, 295, 10, (AUT.):
XXV, 301, 28, (LOZ.):
XXVI, 303, 10, (LOZ.):
XXVII, 309, 4, (GUAR.):
XXVIII, 314, 26, (LOZ.):
XXIX, 318, 21, (LOZ.):
XXX, 322, 13, (LOZ.):
XXXI, 324, 3, (LOZ.):

Caminar por **do** va el buey [refr.]
¿Dónde? **Donde** no soñastes
le da ella un ducado que busque **donde** cenén y duerman
por **do** fuéramos, que me digáis cada cosa qué es
Esta es la Ceca, **do** se hace la moneda
¿Veis allí la estufa **do** salieron las romanas?
do pensáis que hay tocinos no hay estacas [refr.]³
¿Veis aquí **do** viene el otro mi amigo, y es español?
no tenía por **do** resollar
qué hace o **do** está
Aquí **do** me lo posistes
¿Veis aquí **do** viene mi marido?
Veis allí **do** van
Mirá allá **donde** están
Do veáis vos que estaré mejor
no querría servir **donde** hay mujer
¿Veis aquí **do** vienen dos?
¡[...] el hombre **donde** nace y la mujer donde va! [refr.]⁴
¡[...] el hombre donde nace y la mujer **donde** va! [refr.]
Vaya **donde** mandare
en aquel mundo **donde** no ternemos necesidad de dormir
yo tornaré el tema **do** quedamos
«Ve **do** vas, [...], así bailarás» [refr.]
¿[...] que jamás torna **do** va?
ni tiene **do** poner antojos
¡Andar, por **do** pasa moja!
¿No sabéis dar vuelta por **do** yo estó?
enfardeláme esas quijadas, que entraréis **do** no pensastes
Señor, al burgo **do** moraba la de los Ríos
¿Qué pensáis que estáis en Granada, **do** se hace por amor?
Yo me porné por vos a peligro **donde** vos sabéis
meteré vuestra espada **do** no la halléis

dónde: pron. interr. , 'dove' ⁵
III, 182, 19, (TIA 1):

¡Aldonza! ¡Sobrina! ¿Qué hacéis?¿**Dónde** estáis?

¹ - "Dona", cfr. DRAE: «1. Mujer, dama/ 2. ant. **dueña**».

² - "Por donde vayas de los tuyos hayas", cfr. BERGUA, p. 413: «O deudos o amigos, por aquellos de que: "Es bueno tener amigos hasta en el infierno"».

³ - Cfr. CORR.: «Donde piensan que hay tocinos, no hay estacas».

⁴ - "El hombre donde nace ...", cfr. BERGUA, p. 272: «Aquella es su patria o tierra»

⁵ - Cfr. cat. **on** e it. **dove**.

IV, 184, 23, (DIOM.):	andaré toda la Berbería, y principalmente dónde tenemos trato
VI, 191, 9, (SEV.):	Y ¿ dónde dormistes?
XI, 211, 2, (RAM.):	¿ dónde dormiré esta noche?
XI, 211, 3, (LOZ.):	¿ Dónde ? Donde no soñastes
XII, 212, 12, (LOZ.):	¿Y dó vive?
XII, 212, 21, (LOZ.):	acordá dónde iremos a dormir
XII, 215, 9, (LOZ.):	¡Mirá agora dónde va braguillas!
XII, 215, 1, (LOZ.):	¿Y dó van?
XII, 217, 3, (LOZ.):	Pues ¿ dónde me entraré?
XII, 217, 18, (LOZ.):	¿Y de dónde ?
XII, 220, 3, (LAV.):	¿[...], dó eres estado hoy?
XIII, 226, 5, (LOZ.):	¿Por dó hemos de ir?
XIV, 229, [rúb.]:	Cómo torna su tía y demanda dónde ha de dormir
Rampín	
XIV, 235, 13, (LOZ.):	¿De dó venís?
XV, 239, 1, (LOZ.):	¿Por dó hemos de ir?
XVI, 248, 28, (JOD.):	Señora, ¿ dó moráis, para que os lleve el resto?
XVI, 250, 3, (RAM.):	la casa yo sé do está
XVI, 250, 6, (JOD.):	¿Y dónde es esa casa que decís?
XVIII, 258, 11, (VIE.):	¡Ay, mi alma, parece que os he visto y no sé dónde !
XXI, 278, 10, (LOZ.):	¿ Dónde están?
XXI, 282, 6, (LOZ.):	¿Y dónde mora?
XXIV, 290, 7, (AUT.):	¿Qué hacéis? ¿ Dó is?
XXIV, 290, 14, (AUT.):	¿ Dónde está?
XXIV, 293, 9, (LOZ.):	esotro señor me parece conocer, y no sé dó lo vi
XXVII, 308, 7, (CANA.):	¿De dónde , por mi vida?
XXVIII, 313, 19, (OTRO):	¿ Dónde , señora? ¿En vuestra casa?
XXVIII, 314, 24, (DESP.):	Pues ¿ do moráys?
XXXI, 325, 5, (COMP.):	Y vos ¿ dó is?
XXXIII, 330, 8, (RAM.):	¿ Dó queréis ir?
XXXIII, 332, 15, (TRIN.):	¡Sobí, señora, que siento llamar, y no sé dónde !
XXXIII, 332, 16, (LOZ.):	Agora subió mi criado; ¿ dónde está?
XXXIII, 332, 18, (LOZ.):	¿ Dónde estáis?
donoso : agg. qual. , ‘grazioso’	
XXV, 290, 10, (AUT.):	¡Oh qué reñegar tan donoso !
doña : s. f. , ‘signora’	
XXI, 277, 3, (VAL.):	como son: [...], la Semidama y doña Tal
XXI, 277, 4, (VAL.):	como son: [...], la Semidama y doña Tal, y doña Andriana
dorada : agg. qual. , ‘dorata’	
III, 182, 5, (DIOM.):	cualque vuestro servidor me ha dado en el corazón con saeta dorada de amor
dormir : verbo, ‘dormire’	
VI, 191, 9, (SEV.):	Y ¿dónde dormistes ?
XI, 208, 3, (NAP.):	quedaos aquí y dormiréis con las doncellas
XI, 211, 2, (RAM.):	¿dónde dormiré esta noche?
XII, 211, [rúb.]:	le da ella un ducado que busque donde cenén y duerman
XII, 212, 16, (LOZ.):	Quiero que vos seáis mi hijo, y dormiréis conmigo
XII, 212, 22, (LOZ.):	acordá dónde iremos a dormir
XIII, 228, 22, (LOZ.):	Más gana tengo de dormir que de otra cosa
XIV, 229, [rúb.]:	Cómo torna su tía y demanda dónde ha de dormir Rampín
XIV, 229, 1, (TÍA 2):	Dime, sobrino, ¿has de dormir allí con ella?
XIV, 230, 1, (TÍA 2):	Ve pasico, que duerme
XIV, 230, 5, (LOZ.):	Pues dormí y cobijaos
XIV, 233, 6, (LOZ.):	Dormido se ha
XIV, 234, 6, (LOZ.):	Dormí , por mi vida, que yo os cobijaré
XIV, 234, 18, (LOZ.):	Quiero yo dormir
XIV, 235, 5, (RAM.):	aquel cardo me ha hecho dormir
XIV, 235, 7, (LOZ.):	Dormí , que ya es de día
XIV, 235, 11, (AUCT.):	no les dejaba dormir
XIV, 235, 16, (RAM.):	no nos dejan dormir

XIV, 236, 12, (LOZ.):
XIV, 237, 13, (TÍA 2):
XIX, 268, 10, (LOZ.):
XX, 269, 6, (LOZ.):
XX, 269, 8, (VAL.):
XXI, 278, [rúb.]:
XXII, 279, 4, (VAL.):
XXII, 279, 12, (LOZ.):
XXII, 280, 3, (LOZ.):
XXII, 280, 9, (LOZ.):
XXII, 282, 12, (TRI.):
XXII, 282, 14, (LOZ.):
XXVIII, 315, 11, (VAL.):
XXXI, 323, 8, (LOZ.):

Dorotea: nome pr. di pers., ‘Dorotea’

XXI, 277, 3, (VAL.):
XXVI, 305, 3, (LOZ.):

dos: agg. num. card., ‘due’¹

III, 182, 11, (DIOM.):
IV, 185, 8:
IV, 185, 22, (DIOM.):
V, 189, 1:

VII, 198, 15, (TER.):
VII, 198, 15, (TER.):
VIII, 201, 25, (LOZ.):
XI, 207, 18, (NAP.):
XI, 207, 20, (NAP.):
XI, 208, 6, (NAP.):
XI, 208, 7, (NAP.):
XII, 214, 18, (LOZ.):

XII, 216, 17, (LOZ.):
XII, 219, 7, (LAV.):
XII, 219, 16, (LAV.):
XII, 223, 5, (LAV.):
XIII, 224, 2, (EST.):
XIII, 227, 2, (RAM.):
XIII, 228, 13, (TIA 2):
XIV, 230, 14, (RAM.):
XIV, 238, 24, (TÍA 2):
XV, 243, 20, (RAM.):
XV, 243, 22, (RAM.):
XVI, 245, 6, (RAM.):
XVI, 245, 20, (RAM.):
XVII, 251, 9, (RAM.):
XVII, 254, 15, (RAM.):
XVII, 255, 7, (RAM.):
XVIII, 257, 13, (LOZ.):
XIX, 263, 16, (MAST.):
XIX, 264, 5, (RAM.):
XIX, 264, 22, (MAC.):
XIX, 264, 24, (RAM.):
XIX, 268, 17, (LOZ.):
XIX, 276, 1, (VAL.):
XXII, 279, 8, (LOZ.):
XXII, 282, 2, (TRI.):
XXII, 282, 8, (TRI.):
XXIV, 292, 20, (COM.):
XXIV, 294, 17, (COM.):
XXIV, 296, 14, (LOZ.):

Dormí, que almorzar quiero en levantándome
¿Cómo **habéis dormido**?
vos **dormiréis** arriba
Mi señor, ¿**dormís**?
no ternemos necesidad de **dormir**
y **duermen** hasta que vino trigo
guardá bien a vuestra ama, que **duerme**
no quiero de noche que ninguno **duerma** conmigo sino vos
venís como estudiante que **durmió** en duro [refr.]
Duérmete y callemos, que sendas nos tenemos [refr.]
no os dejará venir a **dormir** a casa
Tragamallas **dormirá** aquí
Yo fui el que **dormí** con ella la primera noche que puso casa
El remedio sería que no **durmiere** descubierta

como son: [...], la **Dorotea**, la Orificia
ya no’s quiero bien, porque dejastes a **Dorotea**

es tal balletero que de un mismo golpe nos hirió a los **dos**
Y todos **dos**, muy contentos, se fueron en Levante
mi corazón se ha partido en **dos** partes
como en aquel tiempo estuviere en Pozo Blanco una mujer
napolitana con un hijo y **dos** hijas
y sálense de noche de **dos** en dos
y sálense de noche de dos en **dos**
he vendido el anillo en nueve ducados, y di **dos** al arriero
¡Ojalá fuera uno de mis **dos** hijos!
Como **dos** pimpollos de oro
mi marido va vendiendo cada día **dos**, tres y cuatro cestillas
lo que basta para una persona basta para **dos**
¿Y quién es aquella andorra [...], que va culeando y **dos**
mozas lleva?
en aquel tiempo no había **dos** españoles en Roma
y por eso tengo **dos**
son **dos** mujeres, y doyles un carlín
nosotras somos buenas por **dos** meses
no hay más que **dos**
en **dos** saltos vengo
¿Y las **dos** garrafas?
me dejéis deciros **dos** palabras con el dinguilindón
Se pasan los **dos** meses
ni los mozos hacen casa con **dos** solares
yo he servido **dos** amos
Aquellos **dos** son muy amigos nuestros
ha espendido **dos** ducados
allí dejó **dos** julios
trajo otros **dos** julios
¿[...]no cuesta sino **dos** ducados?
¡Oh qué lindas son aquellas **dos** mujeres!
dos ducados di a Trigo para pagalla
¿Veis aquí do vienen **dos**?
son **dos** caballeros que la desean servir
Dice que no podéis servir a **dos** señores
todas **dos** empanadas que me envió
otras que tienen **dos**
Siete buenas y **dos** alevosas
agora no tiene sino **dos** señores
es una casa nueva pintada y **dos** celosías
el tal señor la tuvo **dos** meses en una cámara
dos ducados le dieron para que se medicase
vienen **dos** banqueros por padrinos

¹- Cfr. it. *due*.

XXIV, 297, 1, (LOZ.):	Una mesa con [...] capones y dos pavones
XXIV, 297, 3, (LOZ.):	que trujese dos cojines vacíos
XXIV, 298, 11, (AUT.):	Pues no iban allí más de dos con la criatura
XXV, 300, 6, (LOZ.):	que le tome otras dos infantescas
XXV, 301, 2, (PAJE):	Señora Lozana, y aun dos
XXV, 301, 11, (LOZ.):	su ama le dio [...] Junos guantes con dos granos de almizcle
XXVI, 306, 21, (GER.):	me han traído de Tíbuli dos truchas
XXVIII, 313, 17, (LOZ.):	aquí ha traído dos mujeres, una de Écija y otra de Niebla
XXVIII, 314, 24, (DESP.):	enviaros he dos cargas por la mañana
XXIX, 316, 7, (RAM.):	Tres y otras dos cosas
XXIX, 317, 29, (GRAN.):	Estos dos son agua de ángeles
XXIX, 318, 14, (GRAN.):	no quise pecar dos veces
XXX, 320, 4, (AMIGO):	Ésta ha sido la causa que se echase mi amiga con dos hermanos
XXX, 322, 6, (LOZ.):	Soy contenta, si queréis jugar dos a dos
XXX, 322, 6, (LOZ.):	Soy contenta, si queréis jugar dos a dos
XXX, 322, 11, (LOZ.):	Todos dos , que hambre tengo
XXX, 322, 21, (ULIX.):	Dos julios le daré, que no tengo más
XXX, 323, 1, (LOZ.):	nosotros somos dos y vosotros veinte y cuatro, como jurados de Jaén [refr.]
XXXI, 324, 5, (LOZ.):	Si solamente vos tuviédes tiento y hiriédes a uno o a dos , no se me daría nada
XXXIII, 331, 7, (LOZ.):	cada día es menester hacer paces con tres o con dos
XXXIII, 332, 9, (TRIN.):	esas tales vienen a cuatro torneses o a dos sueldos
XXXIII, 335, 4, (SALA.):	como vienen los dos mil ducados del abadía, los mil son míos

dotada: p. pass. del v. “dotar” in funz. agg., ‘dotata’

III, 181, 11, (TIA 1): porque vea vuestra merced cómo es **dotada** de hermosura

dote: s. f., ‘dote’

II, 179, 10, (LOZ.): pues que quedé sin **dote**
 II, 179, 13, (TIA 1): lo que sabéis será **dote** para vos

dotor[doctor]: s. m., ‘dottore’

XXV, 300, 5, (LOZ.): que ruegue al señor **dotor** cuando venga, que le tome otras dos infantescas

[it.] **dove:** pron. interr., ‘dove’

XII, 217, 10, (LAV.): ¿*De dove siate?*

dubdar[dudar]: verbo, ‘dubitare’

III, 182, 13, (DIOM.): si no remediamos con socorro de médicos sabios, **dubdo** la sanidad

ducado: s. m., ‘ducato’ [moneta]

IV, 186, 22: fue dada a un barquero que la echase en la mar, al cual dio cien **ducados** el padre de Diomedes
 ya he vendido el anillo en nueve **ducados**
 le da ella un **ducado** que busque donde cenén
 Por tu vida, que tomes este **ducado**
 pagan cada una un **ducado** al año al capitán de Torre Sabela
 me quedan aquí cuatro **ducados**
 paga diez **ducados** de carlines
 ha espendido dos **ducados**
 En veinte **ducados**
 Ven acá, dame tres **ducados**
 cinco **ducados** buenos son en Roma
 ¿[...] no cuesta sino dos **ducados**?
 Si me ha entendido aquel hardabanzas, **ducado** le daré
 veis ahí un **ducado**
 dos **ducados** di a Trigo para pagalla
 y no se halla con mil **ducados**
 Si les dan un **ducado** que les lleven a las que se han de echar

XXII, 282, 18, (LOZ.): mi casa y mi hogar cien **ducados** val [refr.]
 XXIV, 292, 9, (COM.): Cinco **ducados** se ganó
 XXIV, 293, 30, (LOZ.): darémosle a ganar de su amigo cien **ducados**
 XXIV, 294, 18, (COM.): dos **ducados** le dieron para que se medicase
 XXIV, 298, 18, (SIL.): así envían, quién una cana de raso, [...], quién un **ducado**
 XXV, 301, 10, (LOZ.): su ama le dio un **ducado** a guardar
 XXV, 301, 16, (PAJE): Señora, el **ducado** veislo aquí
 XXIX, 317, 23, (LOZ.): ¿[...] tengo yo para vuestro servicio un par de **ducados**?
 XXIX, 318, 16, (LOZ.): ¡Tantos **ducados** tuviédeses!
 XXXIII, 334, 3, (TRIN.): ¡Señora, voto a Dios que esto vale mil **ducados**!
 XXXIII, 334, 30, (LOZ.): más de diez **ducados** me cuesta la burla
 XXXIII, 335, 4, (SALA.): como vienen los dos mil **ducados** del abadía, los mil son míos

[**dudar**: cfr. v. **dubdar**]

[it.] **due**: agg. num. card. , ‘due’
 III, 182, 11, (DIOM.):

*Ecco adonque **due** anime in uno core*

duelo: s. m. , ‘sofferenza’, ‘dolore’, ‘lutto’
 VII, 193, 15, (SEV.):
 VIII, 200, 16, (LOZ.):
 VIII, 201, 3, (LOZ.):
 IX, 203, 27, (TER.):
 XIV, 237, 1, (LOZ.):
 XVI, 249, 19, (LOZ.):

¡Y **duelos** le vinieron!
 agora este **duelo** de la cara me afea
 y, por mis **duelos** grandes, vino el padre primero
 a todos contará sus **duelos** y fortuna [refr.]
 harta de **duelos** con mucha mancilla [refr.]¹
 los **duelos** con pan son buenos [refr.]

dueña: s. f. , ‘signora’
 XXI, 277, 20, (VAL.)[versi]:

Las **dueñas** d’España vienen en romeaje

dueño: s. m. , ‘padrone’
 X, 204, 16, (LOZ.):
 XII, 222, 9, (LAV.):

no sé el nombre del **dueño** de una casa por aquí
 Pues iré yo a llevar toda esta ropa a sus **dueños**

Duero: s. m. , ‘Duero’
 XXIV, 297, 29, (SIE.):

Pues razón tiene, puta de Toro y trucha de **Duero** [refr.]²

dulce: agg. qual. , ‘dolce’
 XIII, 226, 13, (LOZ.):
 XXI, 275, 25, (VAL.):

¿Tan **dulce** cosa es?
 sacan a cada uno lo **dulce** y lo amargo

durar: verbo, ‘durare’ , ‘resistere’
 IV, 183, 6:

XII, 223, 3, (LAV.):
 XV, 243, 3, (RAM.):
 XV, 243, 3, (RAM.):
 XXII, 279, 10, (RAM.):
 XXVI, 305, 6, (GER.):
 XXVII, 308, 14, (LOZ.):

sabido por Diomedes a qué sabía su señora, [...], comenzó a imponella según que para luengos tiempos **durasen** juntos los avisamos que no han de **durar** más ellos que los otros que no **ture** más el mal año que ellos turarán con él que no ture más el mal año que ellos **turarán** con él Bueno si **durase**
 ¿Habían de **turar** para siempre nuestros amores?
 ¿pensáis que ha de **durar** siempre?

duro: agg. sost. , ‘duro’
 XXII, 280, 4, (LOZ.):

venís como estudiante que durmió en **duro** [refr.]

¹ - “Después de bien harta dixo...”, cfr. GE. ITURR.: p. 258, n. 39.

² - In CORR. sono registrate alcune vaianti, ad esempio: «Trucha de Vela, y puta de Mena [...]».